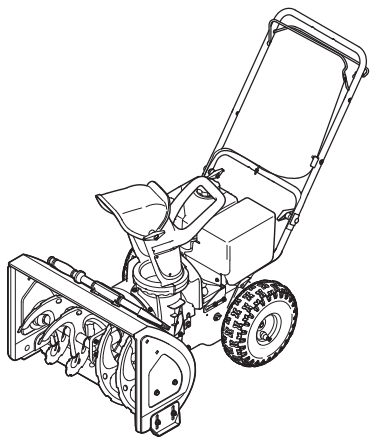
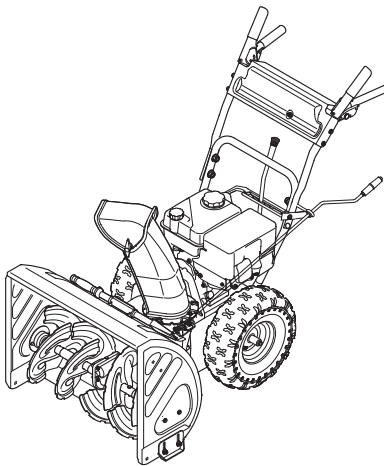


H16
FORM NO. 769-02539H

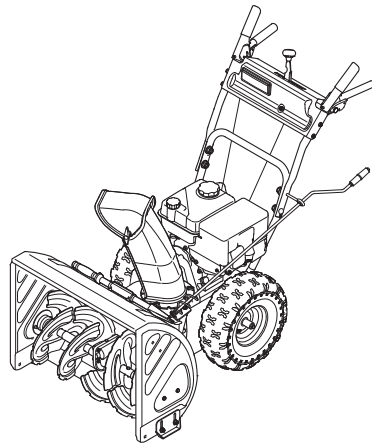
Typ 1



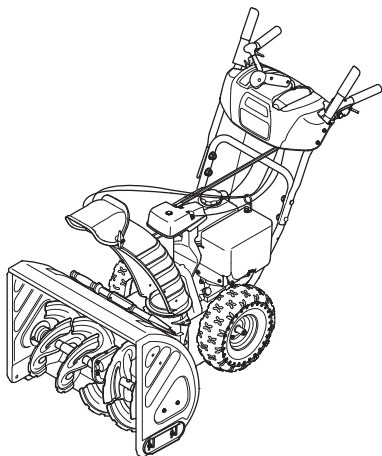
Typ 2



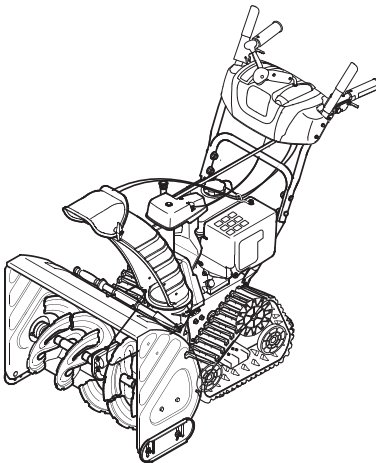
Typ 3



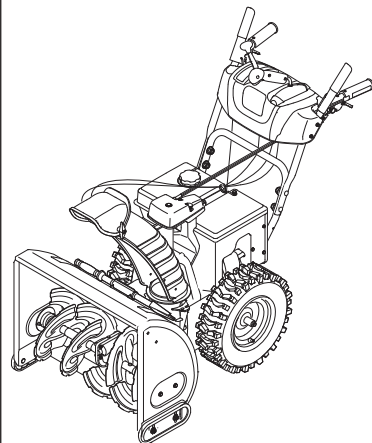
Typ 4



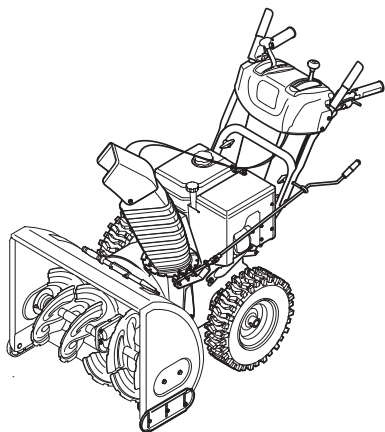
Typ 5



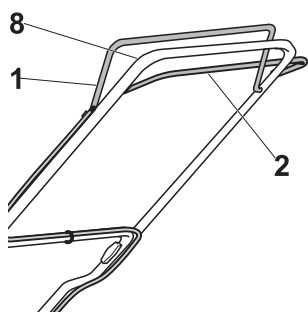
Typ 6



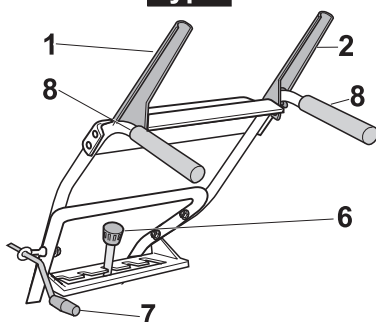
Typ 7



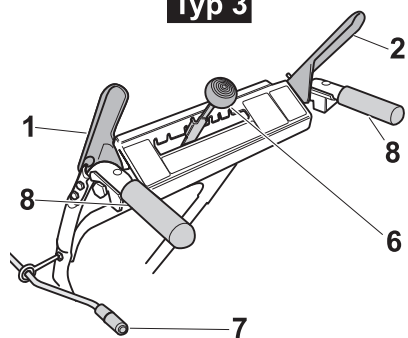
1 **Typ 1**



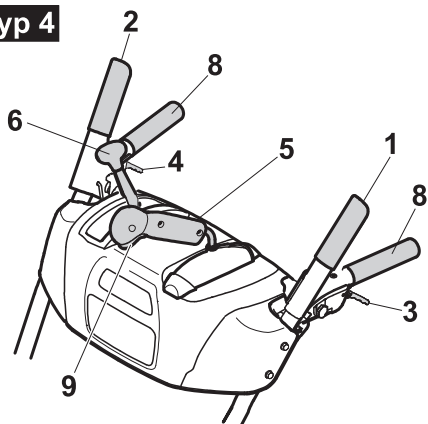
Typ 2



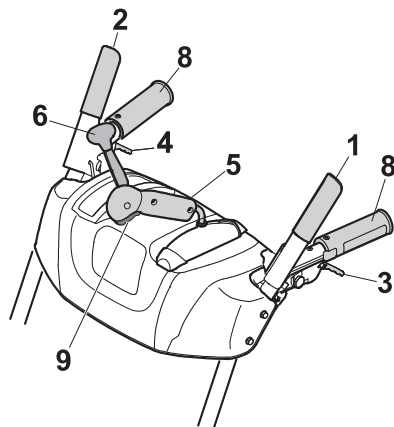
Typ 3



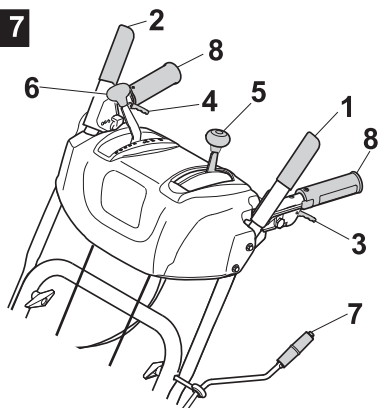
Typ 4



Typ 5-6

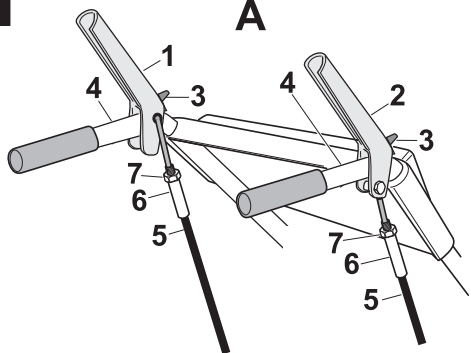


Typ 7

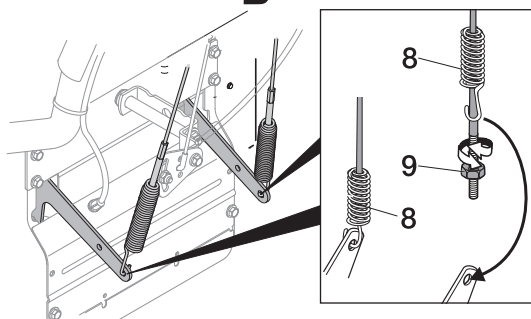


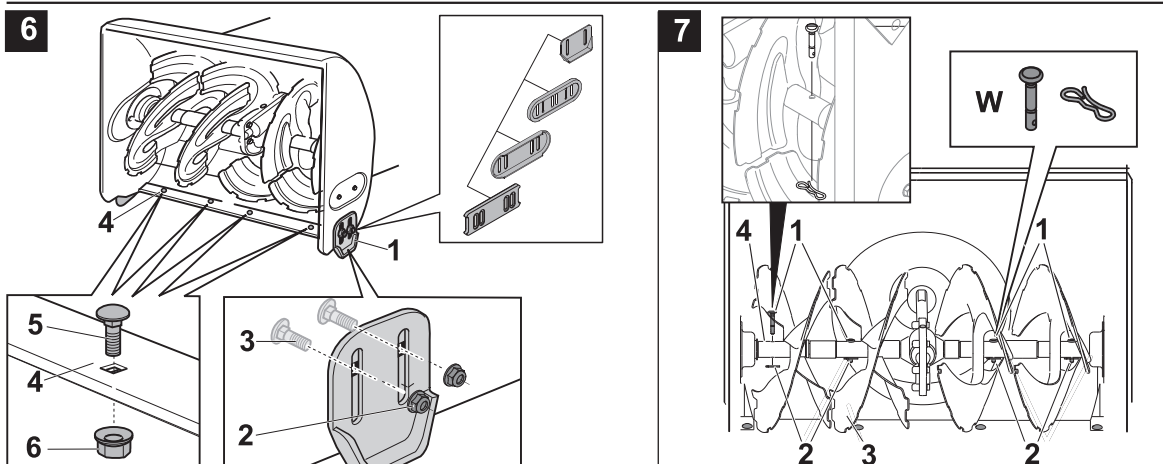
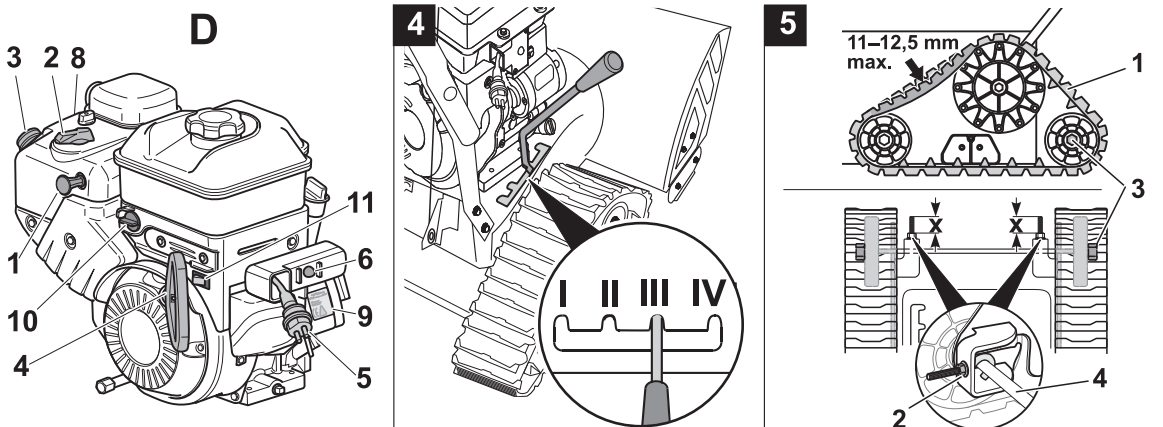
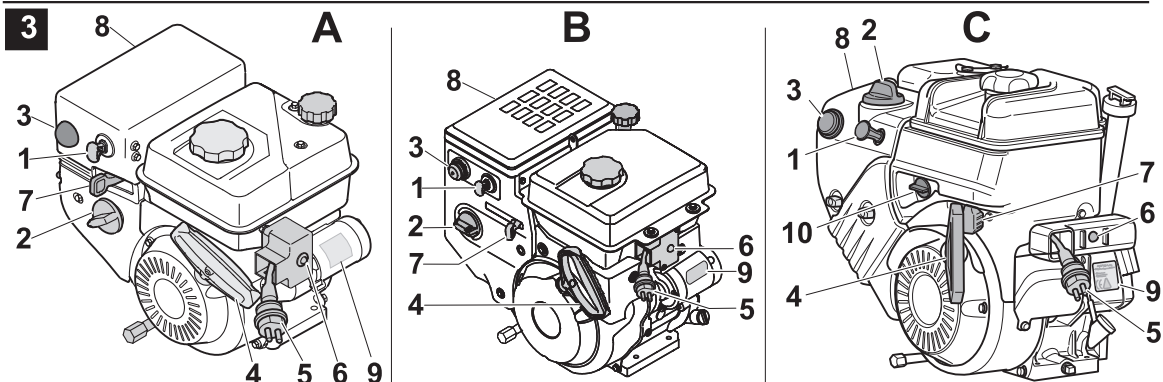
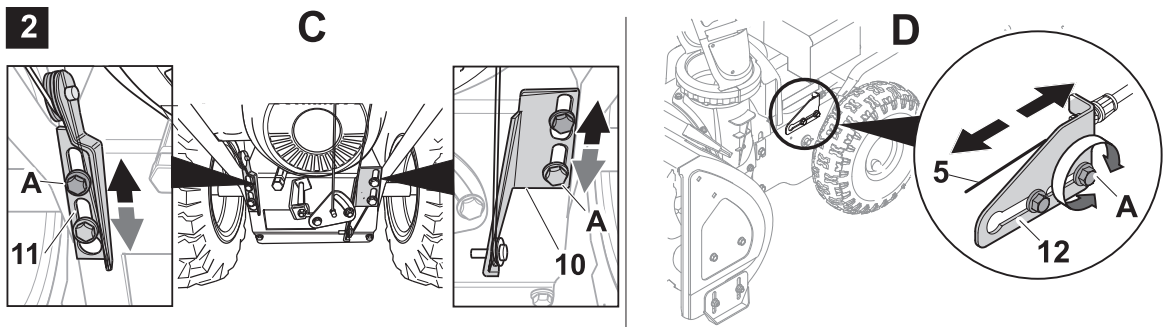
2

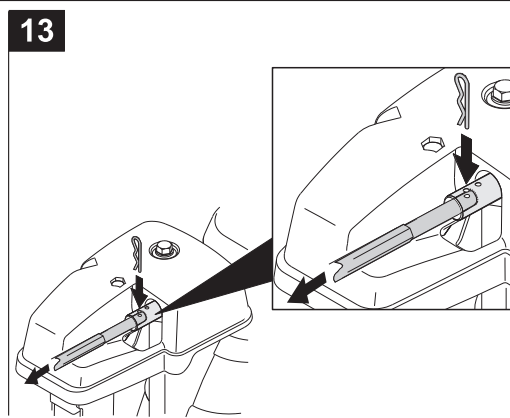
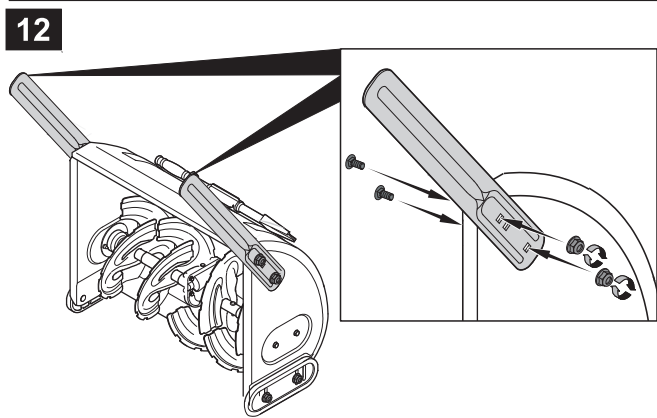
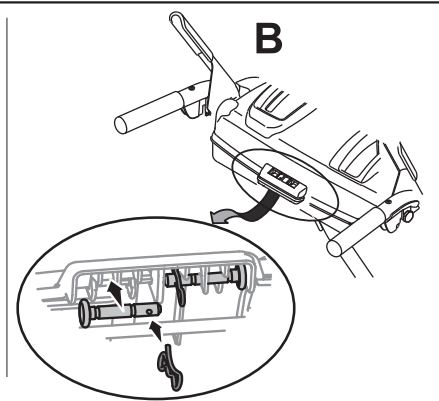
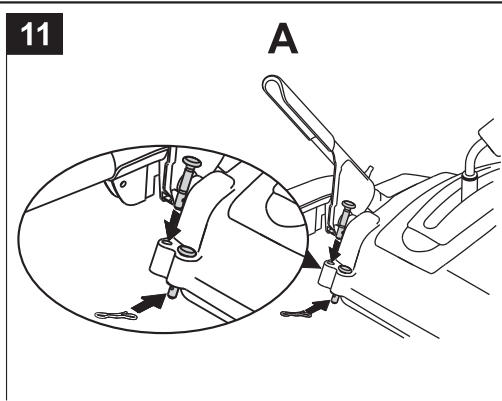
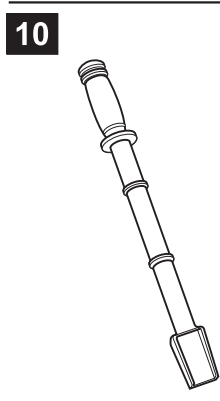
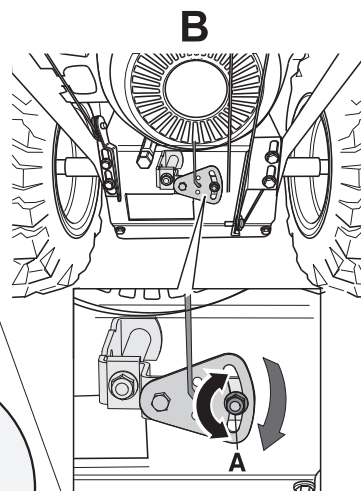
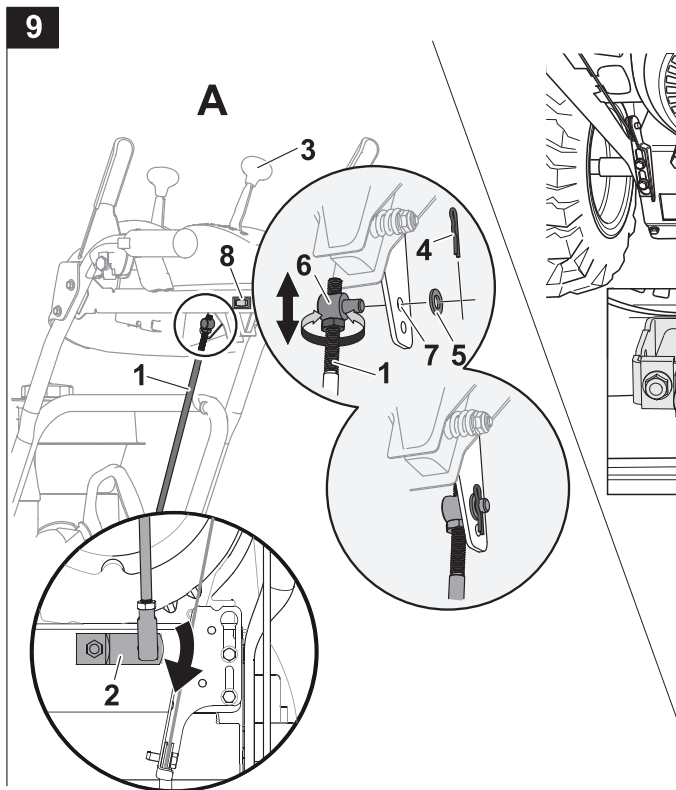
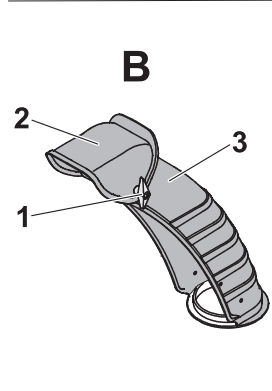
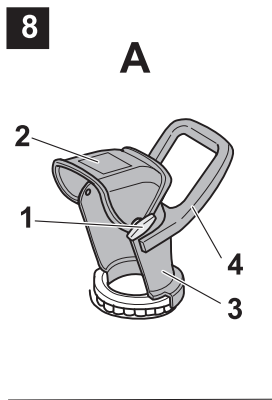
A

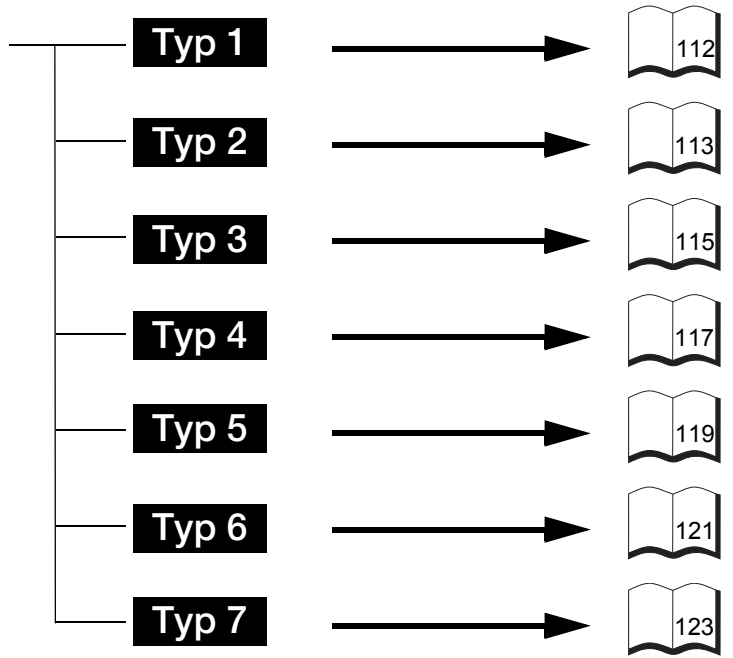


B











English	4
(Original operating instructions)	
Français	14
(Notice d'instructions d'origine)	
Deutsch	25
(Originalbetriebsanleitung)	
Nederlands	35
(Originele gebruiksaanwijzing)	
Italiano	45
(Istruzioni per l'uso originali)	
Svenska	56
(Originalbruksanvisning)	
Dansk	65
(Originale driftsvejledning)	
Norsk	74
(Originale driftsanvisningen)	
Suomi	83
(Alkuperäinen käyttöohjekirja)	
Magyar	92
(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
Polski	102
(Oryginalna instrukcja obsługi)	

Spis treści

Dla własnego bezpieczeństwa . . .	102
Rozpakowanie i montaż urządzenia	103
Przed pierwszym użyciem	104
Czynności nastawcze przed każdym użyciem	104
Obsługa	104
Transport	107
Przegląd i konserwacja	107
Unieruchamianie	110
Gwarancja	110
Informacje dotyczące silnika . . .	110
Pomoc przy usterkach	110

Dane na tabliczce znamionowej

Dane te są bardzo ważne dla późniejszej identyfikacji urządzenia przy zamawianiu części zamiennych i dla serwisu.

Tabliczka znamionowa umieszczona jest w pobliżu silnika.

Proszę wpisać do poniższej ramki wszystkie dane znajdujące się na tabliczce znamionowej.

Wszystkie dane i szersze informacje dotyczące urządzenia znajdą Państwo w oddzielnej deklaracji zgodności, która stanowi część niniejszej instrukcji obsługi.

W tej instrukcji obsługi są opisane różne wersje urządzenia.

Modele oznaczone są jako typ 1 do typ 7 (patrz przegląd modeli na rozkładanych kartkach na początku instrukcji obsługi).

Urządzenia przedstawione graficznie mogą się różnić szczegółami od nabytego urządzenia.



Dla własnego bezpieczeństwa

Prawidłowe używanie urządzenia

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania

- jako pług śnieżny do usuwania śniegu na utwardzonych drogach oraz powierzchniach wokół domu,
- w sposób zgodny z opisami i wskazówkami bezpieczeństwa podanymi w instrukcji obsługi.

Każde inne zastosowanie urządzenia jest użyciem niezgodnym z przeznaczeniem. Użycie w sposób niezgodny z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji i uchylenie wszelkiego obowiązku odpowiedzialności ze strony producenta.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich mieniu.

Samowolnie przeprowadzone zmiany przy urządzeniu powodują wykluczenie odpowiedzialności producenta za wszelkie szkody wynikające z tych zmian.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia proszę, jako użytkownik, przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi.

Proszę postępować zgodnie z jej treścią i przechować ją na wypadek zmiany właściciela urządzenia.

Osobom poniżej 16 lat nie wolno obsługiwać tego urządzenia – minimalny wiek osób dopuszczonych do obsługi urządzenia określany jest przepisami danego kraju, względnie regionu.

Niniejsze urządzenie nie nadaje się do obsługi przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, albo niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osoby trzecie odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo i będą pouczone w obsłudze tego urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod ciągłym nadzorem, aby zapewnić, że nie będą używać urządzenia do zabawy.

Zwracać uwagę na to, aby osoby oraz przede wszystkim dzieci i zwierzęta domowe nie przebywały w obszarze zagrożenia.

W przypadku zastosowania urządzenia na ulicach i drogach publicznych przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych.

Nie przewozić na urządzeniu osób.

Urządzenie eksploatować tylko w wyznaczonym przez producenta stanie technicznym i w jakim zostato dostarczone.

Nie wolno nigdy zmieniać fabrycznego nastawienia wstępnego silnika.

Podczas użytkowania urządzenia stosować rękawice ochronne, osobiste środki ochrony słuchu, okulary ochronne, przylegającą odzież zimową i twarde buty na podeszwie zapobiegającej poślizgnięciu.

Zabrania się tankować urządzenie w zamkniętych pomieszczeniach i przy włączonym lub gorącym silniku. Nie zbliżać się i części ubrania w pobliże kręcących się lub gorących części urządzenia.

Silnik należy wyłączyć, wyjąć kluczyk ze stacyjki zapłonowej i zdjąć nasadkę ze świecy zapłonowej, jeżeli

- nie pracuje się urządzeniem,
- odchodzi się od urządzenia,
- przeprowadzane są prace związane z nastawieniem i regulacją, okresowymi przeglądami lub naprawami.

Urządzenie można odstawić w zamkniętym pomieszczeniu tylko wtedy, jeżeli silnik jest już zimny.

Urządzenie i paliwo odstawić w zabezpieczonym miejscu

- z dala od źródeł ognia (iskier, płomieni),
- niedostępnym dla dzieci.

Części zamienne i wyposażenie muszą spełniać warunki podane przez producenta urządzenia.

Dlatego proszę stosować tylko oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie, albo części zamienne i wyposażenie, które dopuszczone są przez producenta urządzenia do takiego zastosowania.

Proszę wymienić uszkodzony układ wydechowy, zbiornik paliwa lub pokrywę zbiornika paliwa.

Naprawę urządzenia zlecać tylko w warsztacie specjalistycznym.

Wyposażenie bezpieczeństwa

Rysunek 1

Wyposażenie bezpieczeństwa służy ochronie użytkownika i musi być zawsze sprawne. Nie wolno go usuwać, zmieniać lub obchodzić.

Uchwyt sprzęgła (1)

Typ 1

Jeżeli użytkownik zwolni uchwyt sprzęgła, wyłączony zostanie napęd ślimaka. Przy urządzeniach typu 1: Równocześnie zatrzyma się urządzenie.

Uchwyt sprzęgła napędu ślimaka (1)

Typ 2 do 7

Jeżeli użytkownik zwolni uchwyt sprzęgła napędu ślimaka, wtedy wyłączony zostanie napęd ślimaka. Dźwignię tę można zablokować w pozycji wciśniętej (opcja dla typu 3 do 7), jeżeli użytkownik naciśnie dźwignię sprzęgła napędu jazdy (2) i przytrzyma.

Gdy tylko użytkownik zwolni dźwignię (2), odskoczą obydwa dźwignie; zarówno napęd ślimaka jak i jazdy zostanie wyłączony.

Dźwignia/uchwyt sprzęgła napędu jazdy (2)

Typ 1 do 7

Jeżeli użytkownik zwolni dźwignię/uchwyt sprzęgła, wyłączony zostanie napęd jazdy urządzenia.

Siatka ochronna w otworze wyrzutowym

Siatka ochronna uniemożliwia dostęp do otworu wyrzutowego.

Kłapa wyrzutowa

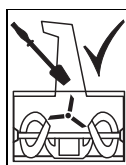
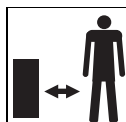
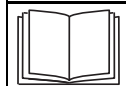
Rysunek 8

Kłapa wyrzutowa (2) chroni użytkownika przed zranieniem przez ciała obce wyrzucone przez urządzenie.

Symbole na urządzeniu

W różnych miejscach na urządzeniu umieszczone są wskazówki bezpieczeństwa i wskazówki ostrzegawcze, które przedstawione są za pomocą symboli względnie piktogramów.

Każdy symbol ma odpowiednie znaczenie:



MAX 20 PSI
MAX 1,4 BAR

Uwaga! Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!

Niebezpieczeństwo poparzenia! Zachować wystarczający odstęp od gorących części urządzenia.

Stosować okulary ochronne i osobiste środki ochrony słuchu!

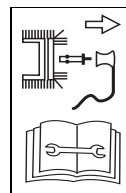
Nie pozwalać osobom trzecim na przebywanie w obszarze zagrożenia!

Niebezpieczeństwo skaleczenia przez wyrzucany śnieg lub twarde ciała obce!

Niebezpieczeństwo skaleczenia przez kręcące się części! Nie zbliżać rąk i nóg do kręcących się części. Odczekać, aż wszystkie obracające się części całkowicie się zatrzymają.

Kanał wyrzutowy czyścić tylko odpowiednim narzędziem przeznaczonym do tego celu.

Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno nigdy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia opon 1,4 bar/20 PSI.



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu, jak np. nastawianie, czyszczenie, sprawdzenie itd. należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych!

Powyższe symbole umieszczone na urządzeniu należy utrzymywać w takim stanie, aby były zawsze czytelne.

Symbole użyte w instrukcji obsługi

W tej instrukcji obsługi zastosowano symbole do oznaczenia występujących niebezpieczeństw lub zaznaczenia ważnych wskazówek.

Oto znaczenie tych symboli:



Niebezpieczeństwo

Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo związane z opisywaną czynnością i zagrażające osobom.



Uwaga

Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo związane z opisywaną czynnością i zagrażające uszkodzeniem rzeczy.



Wskazówka

Oznacza ważne informacje i wskazówki dotyczące użytkowania.

Rozpakowanie i montaż urządzenia

Na końcu instrukcji obsługi albo na arkuszu dodatkowym przedstawiono graficznie montaż urządzenia.



Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i starego urządzenia

Pozostałe części opakowania, stare, zużyte urządzenia itd. usuwać zgodnie z obowiązującymi terenowymi przepisami o usuwaniu odpadów.

Przed pierwszym użyciem



Uwaga!

Obowiązkowo sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby napęlić/dopełnić olejem silnikowym (patrz „Instrukcja obsługi silnika“).

- (Typ 1 do 7) Sprawdzić wyposażenie bezpieczeństwa, elementy obsługi i należące do tego ciągła sprzęgiel/przewody elektryczne, jak również wszystkie połączenia śrubowe, czy nie są uszkodzone i są prawidłowo zamocowane. Uszkodzone części wymienić przed uruchomieniem urządzenia.
- (Typ 1–4 i typ 6–7) Ze względów transportowych opony mogą wykazywać zwiększone ciśnienie. Sprawdzić ciśnienie w oponach i w razie potrzeby dopasować. Zalecane ciśnienie opon: 1 bar.
- (Typ 2 do 7) Sprawdzić sprzęgła napędu ślimaka i napędu jazdy (patrz „Przegląd i konserwacja“).
- (Typ 3 do 7) Sprawdzić dźwignię włączającą (patrz „Przegląd i konserwacja“).
- (Typ 1) Sprawdzić sprzęgło napędu ślimaka (patrz „Przegląd i konserwacja“).

Czynności nastawcze przed każdym użyciem



Niebezpieczeństwo skałeczenia

Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu:

- Zatrzymać silnik.
- Zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają; silnik musi być całkowicie ochłodzony.
- Wyjąć kluczyk zapłonu i ściągnąć nasadkę z świecy zapłonowej.

Urządzenie wyregulować odpowiednio do warunków śniegowych i stanu podłoża

Nastawianie pozycji pracy (Urządzenia z napędem gąsienicowym)

Rysunek 4

- Za pomocą dźwigni nastawczej (1) wybrać odpowiednią pozycję:

- Pozycja I: przy ciężkim i zmrożonym śniegu. Ślimak zostanie docisnięty do podłoża.
- Pozycja II: przy normalnych warunkach śniegowych.
- Pozycja III: Do czyszczenia dróg o nierównej powierzchni, względnie dróg wysypanych tłucznem lub żwirem.
- Pozycja IV: Do transportu urządzenia. Ślimak znajduje się w większej odległości od powierzchni drogi.

Nastawianie płozy

Rysunek 6

Za pomocą płozy (1) można nastawić odstęp między podłożem i płytą zgarniającą (4) tak, że żadne części podłoża (np. ziemia lub kamienie) nie będą zgarniane.

- (Urządzenia z napędem gąsienicowym) Dźwignię nastawczą (Rysunek 4, poz. 1) ustawić w pozycji II.
- Poluźnić nakrętki (2) po obydwóch stronach urządzenia.
- Zależnie od podłoża ustawić płozy:
 - niżej na nierównych lub nieutwardzonych podłożach,
 - wyżej na równych drogach.
- Płozy zamocować za pomocą nakrętek (2) w ten sposób, żeby jednakowo sięgały do podłoża.

Tankowanie paliwa i sprawdzanie poziomu oleju

! Niebezpieczeństwo eksplozji lub pożaru

Tankować tylko na otwartej przestrzeni i przy wyłączonym i zimnym silniku. Podczas tankowania paliwa nie wolno palić.

Nie tankować nigdy do pełna.

Jeżeli paliwo przeleje się, poczekać aż się ulotni i dopiero wtedy włączyć silnik.

Paliwo przechowywać tylko w pojemnikach przeznaczonych do tego celu. Nie wolno stosować żadnego paliwa o specyfikacji E85.

Proszę przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi silnika.

- Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby dopełnić (patrz „Instrukcja obsługi silnika“).
- Zatankować paliwo (rodzaj zgodnie z danymi w instrukcji obsługi silnika); zamknąć pokrywę wlewu paliwa i wytrzeć resztki paliwa.

Obsługa

! Niebezpieczeństwo skałeczenia

Zwracać uwagę na to, aby osoby oraz przede wszystkim dzieci i zwierzęta domowe nie przebywały w obszarze zagrożenia.

Urządzenie stosować tylko wtedy, jeżeli jego stan techniczny nie budzi żadnych zastrzeżeń.

Należy zawsze zachowywać odstęp bezpieczeństwa do pracującego narzędzia; odstęp ten wyznaczony jest poprzez pozycję uchwytu prowadzącego.

Sprawdzić teren, na którym zastosowane będzie urządzenie i usunąć wszystkie ciała obce, które mogą zostać pochwycone i wyrzucone. Pracować tylko przy dostatecznym oświetleniu.

Urządzenie prowadzić tylko w tempie kroków.

Pracować powoli i ostrożnie, szczególnie na nierównych lub nieutwardzonych podłożach, albo w czasie jazdy do tyłu.

Nastawić odstęp między obudową ślimaka i podłożem tak, żeby żadne ciała obce (np. kamienie) nie zostały pochwycone przez urządzenie.

! Niebezpieczeństwo uduszenia się tlenkiem węgla (czad)

Silnik spalinowy włączać tylko na wolnym powietrzu.

! Niebezpieczeństwo pożaru

Zadbać o to, aby silnik i układ wydechowy nie był zanieczyszczony brudem ani olejem.

Uwaga

Możliwe uszkodzenia urządzenia

- Jeżeli urządzenie natrafi na ciała obce (np. kamienie) lub gdy wystąpią nadzwyczajne wibracje, należy zatrzymać urządzenie i sprawdzić, czy nie wystąpiły jakieś uszkodzenia. Przed ponownym rozpoczęciem pracy urządzeniem należy doszko do jakiś uszkodzeń.
- Urządzenie wolno eksploatować tylko wtedy, jeżeli nie jest uszkodzone i działa prawidłowo. Przed włączeniem urządzenia należy przeprowadzić kontrolę wzrokową. Proszę sprawdzić szczególnie wyposażenie bezpieczeństwa, elementy obsługi i należące do tego cięgła sprzęgiel/przewody elektryczne, jak również wszystkie połączenia śrubowe, czy nie są uszkodzone i są prawidłowo zamocowane. Uszkodzone części wymienić przed uruchomieniem urządzenia.
- Przed użyciem urządzenia rozgrzać silnik.
- Po skończeniu pracy zostawić silnik włączony na parę minut, żeby została usunięta wilgoć.

Dopuszczalny czas pracy urządzenia

Proszę przestrzegać krajowych/komunalnych przepisów dotyczących dopuszczalnego czasu pracy urządzeniem (w razie wątpliwości zasięgnąć informacji w rejonowym urzędzie administracji).

Dane dotyczące kierunków

Dane na urządzeniu dotyczące kierunków (np. na lewo, na prawo) definiowane są zawsze patrząc od strony uchwytu prowadzącego w kierunku pracy urządzenia.

Uruchamianie silnika

Rysunek 3

Niebezpieczeństwo



Przed uruchomieniem silnika puścić dźwignię, względnie uchwyt sprzęgła (Rysunek 1, poz. 1 i 2).

Wskazówka

Niektóre modele nie posiadają pedału gazu; liczba obrotów nastawia się automatycznie. Silnik pracuje zawsze z optymalną liczbą obrotów.

- Sprawdzić poziom paliwa i oleju; w razie potrzeby uzupełnić olej i paliwo (patrz Instrukcja obsługi silnika).

Uruchamianie silnika za pomocą linki startującej

- Zawór odcinający (10), jeżeli jest, nastawić na „ON/OPEN”.
- Nałożyć nasadkę świecy zapłonowej (8) na świecę.
- Nastawić dźwignię gazu (7), jeżeli jest, na „/FAST”. Dla urządzeń bez dźwigni gazu – nastawić wyłącznik silnika (11) na „ON”.
- Przy zimnym starcie nastawić ssanie (choke) (2) na „/ON/CHOKE”.
- Włożyć kluczyk zapłonowy (1) do stacyjki zapłonowej; nie obracać.
- Nacisnąć jeden raz przycisk zapłonu (3) a przy zimnym silniku 2 do 7 razy (zależnie od typu silnika – patrz Instrukcja obsługi silnika).
- Powoli ciągnąć linkę startującą (4) aż będzie wyczuwalny opór i potem szybko i mocno pociągnąć. Nie pozwolić linie startującej na szybki powrót; powoli poprowadzić z powrotem na miejsce.
- Jeżeli silnik pracuje, ssanie (choke) (2) przestawić stopniowo z powrotem na „RUN/OFF/|”.

Uruchamianie silnika za pomocą rozrusznika elektrycznego (opcja)

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Nie używać rozrusznika elektrycznego podczas deszczu.

Upewnić się, że sieć elektryczna wyposażona jest w ochronny wyłącznik prądowy. Jeżeli nie, musi zostać wbudowany odpowiedni wyłącznik przez elektryka.

Do podłączenia rozrusznika elektrycznego do sieci stosować tylko przedłużacz elektryczny (nie należy do zakresu dostawy), który

dopuszczony jest do zastosowania na wolnym powietrzu i posiada przewód ochronny (uziemiający).

Na przykład o długości maksymalnej do 50 m:

- H07RN-F 3x1,5 mm² do –25 °C,
 - H07BQ-F 3x1,5 mm² do –40 °C.
- Przed każdym uruchomieniem silnika sprawdzić przedłużacz elektryczny i przewód elektryczny/wtyczkę przyłączającą przy silniku, czy nie są uszkodzone. Uszkodzone elementy zlecić natychmiast do wymiany uprawnionemu elektrykowi. Nie wolno nigdy używać rozrusznika elektrycznego z uszkodzonymi elementami.



Uwaga

Niewłaściwe podłączenie rozrusznika elektrycznego może spowodować uszkodzenie urządzenia lub wywołać szkody rzeczowe w otoczeniu.

Proszę się upewnić, czy sieć elektryczna

- zasilana jest prądem 220–230 V i 50 Hz zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej rozrusznika (rysunek 3, punkt. 9)

- jest zabezpieczona odpowiednim bezpiecznikiem (co najmniej 10 A).


- Zawór odcinający (10), jeżeli jest, nastawić na „ON/OPEN”.
- Nałożyć nasadkę świecy zapłonowej (8) na świecę.
- Nastawić dźwignię gazu (7), jeżeli jest, na „/FAST”. Dla urządzeń bez dźwigni gazu – nastawić wyłącznik silnika (11) na „ON”.
- Włożyć kluczyk zapłonowy (1) do stacyjki – nie obracać.
- Połączyć przedłużacz najpierw z wtyczką (5), potem z gniazdkiem sieci elektrycznej.
- Przy zimnym starcie nastawić ssanie (choke) (2) na „/ON/CHOKE”.
- Nacisnąć jeden raz przycisk zapłonu (3) a przy zimnym silniku 2 do 7 razy (zależnie od typu silnika – patrz Instrukcja obsługi silnika).
- Nacisnąć przycisk rozrusznika (6) i tak długo trzymać (maks. 5 s), aż silnik zostanie uruchomiony.

Przed każdą nową próbą uruchomienia silnika odczekać minimum 30 s.

- Jeżeli silnik pracuje, dźwignię ssania (choke) (2) przestawić stopniowo z powrotem na „RUN/OFF/|↑|”.
- Odłączyć przedłużacz elektryczny najpierw od sieci elektrycznej, potem z rozrusznika elektrycznego.

Zatrzymanie silnika

Rysunek 3

- Przed wyłączeniem silnika, w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia lub problemów związanych z uruchomieniem silnika z powodu wilgoci, należy na kilka minut zostawić pracujący silnik (w celu wysuszenia).
- Nastawić dźwignię gazu (7), jeżeli jest, na „/STOP”. Dla urządzeń bez dźwigni gazu – nastawić wyłącznik silnika (11) na „OFF”.
- Wyjąć kluczyk zapłonowy (1).
- Ustawić zawór odcinający (10), jeżeli jest, na „OFF/CLOSE”.

Włączanie biegu


Typ 2 do 7

Rysunek 1



Uwaga

Puścić dźwignię (1 i 2) zanim zostanie włączony lub zmieniony bieg.

- Za pomocą dźwigni (6) wybrać odpowiedni bieg:
 - Do przodu: „1” (powoli) do „5”/„6” (szybko).
 - Bieg wsteczny: „R/R1” (powoli) i „R /R2” (szybko).

Nastawienie kierunku wyrzutu i jego szerokości

Rysunek 8



Niebezpieczeństwo skałeczenia

Kłapę (2) otworu wyrzutu (3) nie nastawiać w kierunku ludzi, zwierząt, okien, samochodów i drzew.

Nastawienie kierunku wyrzutu

Typ 1

- Przekręcić otwór wyrzutowy (3) uchwytem (4) w odpowiednim kierunku.

Wskazówka:

Uchwyty (4) nie wolno używać do podnoszenia urządzenia.

Typ 2, Typ 3, Typ 7

- Ustawić otwór wyrzutu (3) w żądanym kierunku poprzez kręcenie korbką (rysunek 1, poz. 7).

Typ 4 do 6

- Przekręcanie kanału wyrzutowego (3): Nacisnąć przycisk (rysunek 1, poz. 9) i równocześnie przesunąć dźwignię (rysunek 1, poz. 5) w lewo lub w prawo.

Nastawienie szerokości wyrzutu

Im bardziej stromo nastawiona jest kłapa (2), tym wyżej i dalej wyrzucany jest śnieg.

- Dla urządzeń z dźwignią 2/4-ro drożną (typ 4 do 7): Przycisnąć dźwignię (rysunek 1, poz. 5) do przodu, aby nastawić wyżej kłapę (2) i odwrotnie.
- Dla urządzeń bez dźwigni 2/4-ro drożnej (typ 1–3): Odkręcić nakrętkę motylkową (1) i ustawić kłapę (2) wyżej lub niżej – zależnie od potrzeby.

Praca z urządzeniem

Typ 1

Rysunek 1

- Nastawić otwór wyrzutowy (patrz „Nastawienie kierunku wyrzutu i jego szerokości”).
- Włączyć silnik (patrz „Uruchamianie silnika”).
- Nacisnąć dźwignię sprzęgła (1) i przytrzymać; napęd ślimaka i turbina wyrzutowa jest włączona.
- Całkowicie pociągnąć uchwyt sprzęgła (2) napędu jazdy i przytrzymać; urządzenie jedzie do przodu.
- Przycisnąć obydwa uchwyty (1 i 2) do uchwyty prowadzącego urządzenia (8) i przytrzymać – urządzenie sprząta śnieg.

Typ 2 do 7

Rysunek 1

- Nastawić otwór wyrzutowy (patrz „Nastawienie kierunku wyrzutu i jego szerokości”).
- Włączyć silnik (patrz „Uruchamianie silnika”).

- Przy puszczonej dźwigni sprzęgła (1 i 2) wybrać bieg do przodu za pomocą dźwigni biegów (6).
- Nacisnąć dźwignię sprzęgła dla napędu ślimaka (1) i trzymać; ślimak i turbina wyrzutu są włączone.
- Nacisnąć dźwignię sprzęgła dla napędu jazdy (2) i trzymać; urządzenie jedzie i sprząta śnieg. Tak długo, jak ta dźwignia jest naciśnięta (opcja dla typu 3 do 7), dźwignia sprzęgła napędu ślimaka (1) pozostaje zablokowana i można ją puścić.
- W celu zmiany biegu zwolnić dźwignię sprzęgła dla napędu jazdy (2) i potem zmienić bieg za pomocą dźwigni biegów (6).



Wskazówka

Zależnie od modelu, urządzenie wyposażone jest w dźwignie biegu wolnobieżne (3 i 4). Przez to może ono być łatwiej kierowane:

- na prawo: nacisnąć prawą dźwignię (4).
- na lewo: nacisnąć lewą dźwignię (3).

Praca na zboczach



Niebezpieczeństwo skałeczenia przy wywróceniu urządzenia

Pracować powoli i ostrożnie; w szczególności przy zmianie kierunku ruchu.

Prowadzić urządzenie w górę lub dół, nigdy w poprzek do zbocza.

Zwracać uwagę na przeszkody, nie pracować w pobliżu urwisk.

Nie używać urządzenia na zboczach o nachyleniu większym niż 20%.

Wskazówki dla sprzątania śniegu

- Śnieg sprzątać zaraz po opadach; później zmrzaża się dolna warstwa i utrudnia pracę.
- Jeżeli to możliwe, sprzątać śnieg w kierunku wiatru.
- Sprzątać śnieg tak, żeby posprzątane ślady nakładały się.

Usunięcie zatkania ślimaka lub otworu wyrzutowego

Niebezpieczeństwo skałeczenia

Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu

- Zatrzymać silnik.
- Zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają; silnik musi być całkowicie ochłodzony.
- Wyjąć kluczyk zapłonu i ściągnąć nasadkę z świecy zapłonowej.
- Usunąć zatkanie specjalnym narzędziem do tego przeznaczonym (rysunek 10 – dla niektórych typów urządzenia należy do zakresu dostawy) lub łopatką.

Podgrzewane uchwyty (opcja – zależnie od modelu)

Rysunek 9

Przełącznik (8) na pulpicie obsługi:

- I/ON = włączone,
- 0/OFF = wyłączone.

Po zakończeniu pracy nastawić przełącznik na OFF.

Wskazówka:

Podgrzewane uchwyty nie zastępują rękawiczek.



Światło (opcja – zależnie od wykonania)

- Reflektor świeci się przy pracującym silniku.

Nóż boczny „Drift Cutters“ (opcja – zależnie od wykonania).

Rysunek 12

- Ułatwia pracę przy bardzo trudnych warunkach śniegowych.

Łańcuchy śniegowe (opcja)

Przy ekstremalnych warunkach pogodowych można kupić łańcuchy śniegowe w sklepach specjalistycznych.

Transport

Jazda

W celu pokonania krótkich odcinków drogi.

- Uruchomić urządzenie.
- Wybrać bieg do przodu lub do tyłu.
- Nacisnąć i przytrzymać dźwignię/uchwyt sprzęgła napędu jazdy.
- Ostrożnie jechać urządzeniem.

Transport bez własnego napędu

Niebezpieczeństwo skałeczenia

Przed przystąpieniem do transportu

- Zatrzymać silnik.
- Zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają; silnik musi być całkowicie ochłodzony.
- Wyjąć kluczyk i ściągnąć nasadkę z świecy zapłonowej.

Uwaga

Uszkodzenia transportowe

- Zastosowane środki transportu (np. pojazd transportowy, rampa załadownicza i in.) muszą być użyte zgodnie z przeznaczeniem (patrz dołączone instrukcje obsługi).
- Urządzenie transportować tylko z pustym zbiornikiem paliwa.
- Urządzenie transportować w pozycji poziomej na lub w pojeździe.

- Zabezpieczyć urządzenie przed samowolną jazdą lub przesunięciem się.

Przegląd i konserwacja

Niebezpieczeństwo skałeczenia

Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu

- Zatrzymać silnik.
- Zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają; silnik musi być całkowicie ochłodzony.
- Wyjąć kluczyk i ściągnąć nasadkę z świecy zapłonowej.

Wskazówka

Przestrzegać wskazówek dotyczących przeglądu i konserwacji podanych w instrukcji obsługi silnika.

Plan przeglądów i konserwacji

Jeden raz na sezon:

Urządzenie sprawdzać i poddać przeglądowi i konserwacji w warsztacie specjalistycznym.

Przed każdym użyciem:

Sprawdzić stan oleju; w razie potrzeby uzupełnić.

Sprawdzić połączenia śrubowe; w razie potrzeby dokręcić.

Sprawdzić wyposażenie bezpieczeństwa.

Dla urządzeń z rozrusznikiem elektrycznym: Sprawdzić przewód elektryczny i wtyczkę przy silniku.

Czynność	Po zakończeniu pracy	25 h	50 h	100 h	Po sezonie	W razie potrzeby
Wyczyścić otwór wyrzutowy, ślimak i obudowę ślimaka	•					
Wymienić olej ³⁾ 1)			• ⁴⁾			
Posmarować części ruchome i obracające się					•	•
Wyczyścić świece zapłonowe ¹⁾		•				
Zlecić wymianę świec zapłonowych ²⁾					•	

Czynność	Po zakończeniu pracy	25 h	50 h	100 h	Po sezonie	W razie potrzeby
Sprawdzić ciśnienie w oponach; w razie potrzeby podwyższyć					•	•
Wyczyścić system chłodzenia powietrzem i układ wydechowy ¹⁾	•					•
Posmarować wał napędowy dla typu 2 do 7 ²⁾		•				
Sprawdzić nastawienie sprzęgła; w razie potrzeby wyregulować						•
Zlecić sprawdzenie i regulację gaźnika ²⁾						•
Sprawdzić płytę zgarniającą; wymienić zużytą płytę zgarniającą						•
Sprawdzić płozy; zużyte płozy wymienić parami						•
Sprawdzić gaśnicę; w razie potrzeby wyregulować. Wymienić uszkodzoną gaśnicę. ²⁾						•
Wymienić zawór zbiornika paliwa						•
Zlecić wymianę tłumika ²⁾						•

1) Patrz „Instrukcja obsługi silnika”

2) prace te zlecić do wykonania tylko w warsztacie specjalistycznym

3) pierwsza wymiana oleju po 5 h

4) wymiana oleju co 25 h przy pracy z dużym obciążeniem

Prace związane z przeglądem i konserwacją



Uwaga

Możliwe uszkodzenia urządzenia

Do wymiany części w urządzeniu używać tylko oryginalnych części zamiennych.



Uwaga

Zagrożenie środowiska olejem silnikowym

Stary, zużyty olej pozostały po wymianie oleju należy oddać w punkcie zbioru oleju lub w zakładzie oczyszczania miasta.

Czyszczenie urządzenia



Uwaga

Do czyszczenia nie wolno stosować urządzeń wysokociśnieniowych

- Urządzenie postawić na utwardzonym, płaskim i poziomym terenie.
- Usunąć brud.

- Wyczyścić urządzenie pod bieżącą wodą przez otwór wyrzutowy i zostawić do wyschnięcia.

- Wyczyścić silnik ścierką i szczotką.

Smarowanie

Posmarować lekkim olejem wszystkie części obracające się i ruchome.

Nastawić ciśnienie w oponach



Uwaga

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie wolno przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia opon 1,4 bar/20 PSI.

Zalecane ciśnienie opon: 1,0 bar.


Sprawdzić i nastawić sprzęgło napędu ślimaka

Rysunek 2A

- Zwolnić dźwignię sprzęgła/uchwyt sprzęgła (1). Linka sprzęgła (5) musi być bez luzu, nie może być jednak mocno naciągnięta. W innym wypadku zmienić nastawienie (patrz „Zmiana nastawienia naciągu sprzęgła”).

- Dźwignia sprzęgła/uchwyt sprzęgła (1) musi się dać całkowicie wcisnąć. W przeciwnym wypadku linka sprzęgła jest za bardzo napięta i musi zostać poluzniona (patrz „Zmiana nastawienia naciągu sprzęgła”).

Dodatkowe sprawdzenie: (patrz rozdział „Praca urządzeniem/przebieg obsługi”).


- Włączyć napęd ślimaka na 10 sekund przy pracującym silniku („”).
- Zwolnić dźwignię sprzęgła, ślimak nie powinien się obracać.

Sprawdzanie i nastawianie sprzęgła napędu jazdy

Typ 2 do 7

Rysunek 1

- (Urządzenia z napędem gaśnicowym) Nastawić dźwignię nastawczą (rysunek 4, poz. 1) na pozycję IV (Transport).
- Ustawić dźwignię biegów (6) na najszybszy bieg do przodu (największa liczba).
- Przesunąć urządzenie do przodu przy puszczanej dźwigni sprzęgła (2).

- Podczas przesuwania nastawić dźwignię biegów (6) na najszybszy bieg wsteczny „R”  /R2”, a na zakończenie na najszybszy bieg jazdy do przodu.
- Jeżeli wyczuwalny jest opór przy przesuwaniu lub zmianie biegów, wtedy należy poluzować linkę sprzęgła (patrz „Zmiana nastawienia naciągu sprzęgła”).
- Przy przesuwaniu urządzenia nacisnąć dźwignię sprzęgła (2). Koła/gąsienice muszą być zablokowane. W przeciwnym przypadku trochę naciągnąć linkę sprzęgła (patrz „Zmiana nastawienia naciągu sprzęgła”).
- Jeżeli nastawienie nie jest jeszcze odpowiednie, powtórzyć proces jeszcze raz.

Zmiana nastawienia naciągu sprzęgła

Typ 1

Rysunek 2D

- Dla naciągu sprzęgła z płytą nastawczą napędu ślimaka (12):
 - Naprężanie: Poluzować śrubę (A); przesunąć płytę nastawczą do tyłu i ponownie dokręcić śrubę (A).
 - Luzowanie: Poluzować śrubę (A); przesunąć płytę nastawczą do przodu i ponownie dokręcić śrubę (A).

Typ 2 do 7

Rysunek 2A

- Dla linek sprzęgła z tuleją nastawczą (6):
 - Naprężanie: poluzować nakrętkę (7) i dokręcić tuleję nastawczą (6).
 - Luzowanie: poluzować tuleję nastawczą (6) i dokręcić nakrętkę (7).

Rysunek 2B

- Dla cięgieł sprzęgła ze sprężyną odciażającą (8):
 - Sprężyna musi być wyczepiona przed nastawianiem, a po nastawieniu należy ją ponownie zaczepić. Linka sprzęgła jest prawidłowo wyregulowana, jeżeli sprężyna przy sprzęganiu napina się 2 do 3 cm.
 - Naciąganie: przekręcić nakrętkę zabezpieczającą (9) do góry.
 - Luzowanie: przekręcić nakrętkę zabezpieczającą (9) na dół.

Rysunek 2C

- Dla linek sprzęgła z płytą nastawczą napędu jazdy (10), względnie napędu ślimaka (11):
 - Naciąganie: poluzować śrubę (A) odpowiedniej płyty nastawczej; przesunąć płytę nastawczą w dół i ponownie dokręcić śrubę (A).
 - Luzowanie: poluzować śrubę (A) odpowiedniej płyty nastawczej; przesunąć płytę nastawczą w górę i ponownie dokręcić śrubę (A).

Nastawianie dźwigni biegów

Typ 3 do 7

Urządzenia z dźwigniami przełączającymi (1)

Rysunek 9A

- Usunąć sprężynowy zacisk ustalający (4) i podkładkę (5); wyciągnąć nakrętkę z trzpieniem (6) z otworu (7).
- Ramię (2) przycisnąć do dołu; ustawić dźwignię biegów (3) na bieg „6”.
- Przekręcić nakrętkę z trzpieniem (6) tak żeby trzpień wszedł w ten sam otwór (7).
- Zabezpieczyć nakrętkę z trzpieniem podkładką i sprężynowym zaciskiem ustalającym.

Urządzenia z cięgiem przełączającym

Rysunek 9B

- Ustawić dźwignię biegów na najszybszy bieg do przodu.
- Poluzować śrubę (A) i docisnąć uchwyt w dół, aż do naprężenia cięgła przełączającego.
- Ponownie dokręcić śrubę (A).
- Sprawdzić prawidłowość nastawienia.

Wskazówka

Nastawienie to jest konieczne tylko wtedy, jeżeli nie da się nastawić najszybszego biegu (do przodu albo do tyłu).

Nastawianie gąsienicy (Urządzenia z napędem gąsienicowym)

Wskazówka

Prace te zlecić do wykonania tylko w warsztacie specjalistycznym.

Rysunek 5

Taśma gąsienicy (1) nastawiona jest prawidłowo, jeżeli daje się ugiąć pod naciskiem dłoni o 11–12,5 mm (nacisk z siłą 4,5–6,5 kg).

W przypadku występowania większego lub mniejszego ugięcia, należy odpowiednio wyregulować nastawienie:

- Urządzenie postawić na stabilnym, bezpiecznym i poziomym podkładzie.
- Poluzować nakrętki (3) po każdej stronie gąsienicy.
- Przekręcać nakrętkę (2) tak długo, aż gąsienica będzie miała odpowiedni naciąg:
 - dla napięcia w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara,
 - dla poluzowania w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Nakrętki (3) po każdej stronie gąsienicy ponownie dokręcić.

Wskazówka

Obie taśmy gąsienic nastawić równomiernie tak, aby tylna oś (4) przebiegała równolegle do przedniej osi. Przy tym długość gwintu (x) obu śrub nastawczych powinna być równa.

Wymiana trzpieni ścinanych mocujących ślimak

Rysunek 7

Ślimaki (3) zamocowane są na wale napędowym (4) za pomocą trzpieni ścinanych (1) i zawleczek zabezpieczających (2).

Trzpienie ścinane są tak skonstruowane, że łamią się (zostają ścięte) w przypadku natrafienia ślimaka na twarde ciała obce; w ten sposób zapobiega się uszkodzeniu urządzenia. Elementy te muszą być wymienione tylko na oryginalne części zamienne.

Zapasowe trzpienie i zawlecзки zabezpieczające należą do zakresu dostawy jako opcja (element W).

- Usunąć ścięte trzpienie i zawlecčki; wyczyścić i posmarować punkty mocowania.
- Zastosować nowe trzpienie ścinane, jak również nowe zawlecčki zabezpieczające.

Wskazówka

Zależnie od wykonania, zapasowe trzpienie i zawlecзки zabezpieczające mogą być zamocowane na pulpicie obsługi (rysunek 11).

Wymiana płyty zgarniającej

Wskazówka

Zależnie od modelu należy najpierw usunąć płozy ślizgowe (patrz „Wymiana płóz“).

Rysunek 6

- Usunąć śruby (5) i nakrętki (6).
- Wymienić płytę zgarniającą (4).
- Przykręcić nową płytę zgarniającą do obudowy za pomocą śrub i nakrętek.

Wymiana płóz

Rysunek 6

- Zdjąć nakrętki (2) i śruby (3).
- Wymienić płozy (1) po dwóch stronach obudowy.
- Nastawić nowe płozy (patrz „Nastawianie płóz“).

Poprawianie nastawienia drążka zmiany pozycji kanału


Typ 4 do 6

Rysunek 13

W razie potrzeby – jeżeli kanału nie da się całkowicie przekręcić – można poprawić nastawienie drążka zmiany pozycji kanału.

- Usunąć zawleczkę.
- Wyciągnąć drążek nieco do tyłu i zabezpieczyć zawleczką w 2-gim otworze montażowym.

Unieruchamianie

 **Niebezpieczeństwo wybuchu przez zapalenie oparów paliwa**
Przed unieruchomieniem urządzenia wypróżnić zbiornik paliwa na wolnym powietrzu do odpowiedniego zbiornika (patrz „Instrukcja obsługi silnika“).

Jeżeli urządzenie nie będzie używane dłużej niż jeden miesiąc, np. po sezonie:

- Przygotować silnik (patrz „Instrukcja obsługi silnika“).
- Wyczyścić urządzenie.
- Przetrzeć wszystkie części metalowe naoliwioną ścierką lub natryskać olejem w celu ochrony przed korozją.
- Odstawić urządzenie w czystym i suchym pomieszczeniu.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji, która została wydana przez naszą firmę, względnie przez importera.

Usterki urządzenia zostaną usunięte w ramach gwarancji bezpłatnie, jeżeli przyczyną jest wada materiałowa lub błąd produkcyjny.


W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do sprzedawcy lub najbliższego oddziału naszej firmy.

Informacje dotyczące silnika

Producent silnika odpowiada za wszystkie problemy związane z silnikiem w odniesieniu do mocy i wydajności, pomiaru mocy i wydajności, danych technicznych, warunków gwarancji i serwisu.

Dokładniejsze informacje podane są w oddzielnej instrukcji obsługi wydanej przez producenta silnika, która należy do zakresu dostawy.

Pomoc przy usterkach

 **Niebezpieczeństwo skażenia przez niezamierzone uruchomienie**

Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu








- Zatrzymać silnik.
- Zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają; silnik musi być całkowicie ochłodzony.
- Wyjąć klucz i ściągnąć nasadkę z świecy zapłonowej.

 **Uwaga**

Często zdarza się, że usterki występujące podczas pracy urządzenia spowodowane są błahą przyczyną, którą można samemu usunąć.

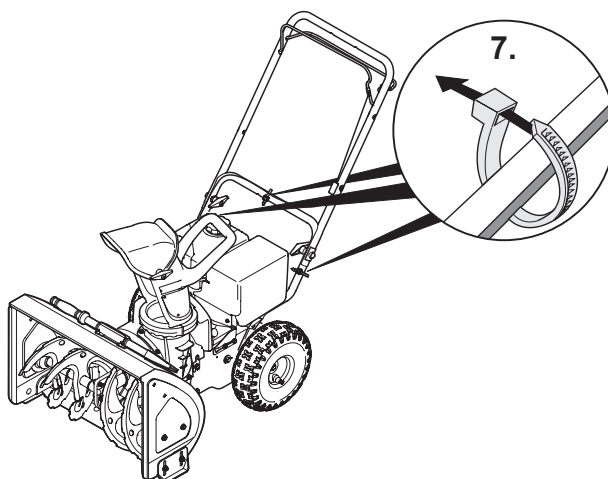
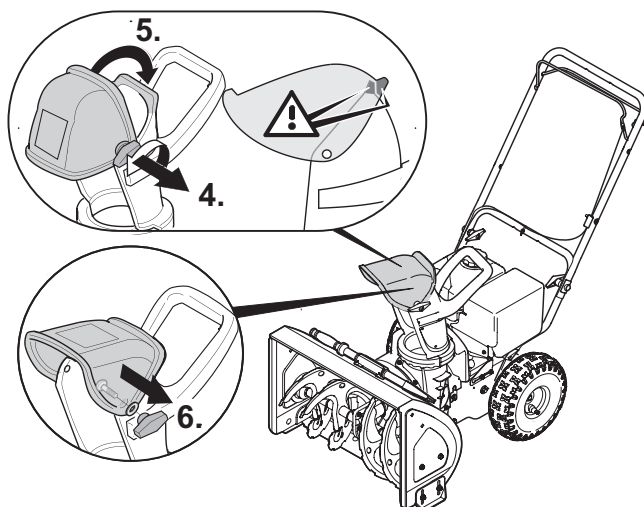
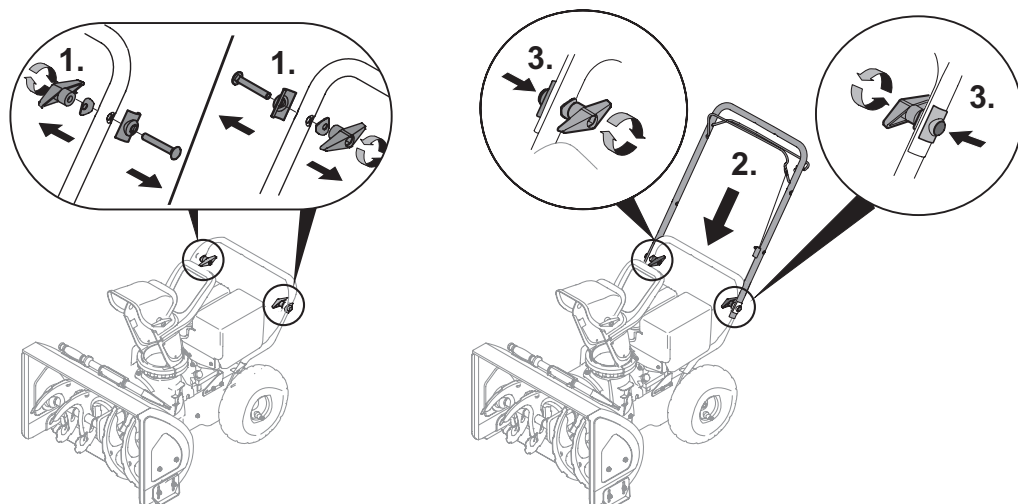
W wątpliwym wypadku i przy jednoznacznej wskazówce udać się do warsztatu specjalistycznego.

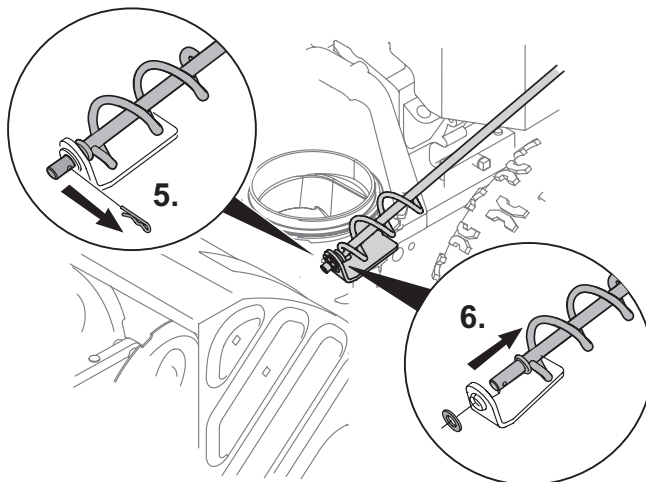
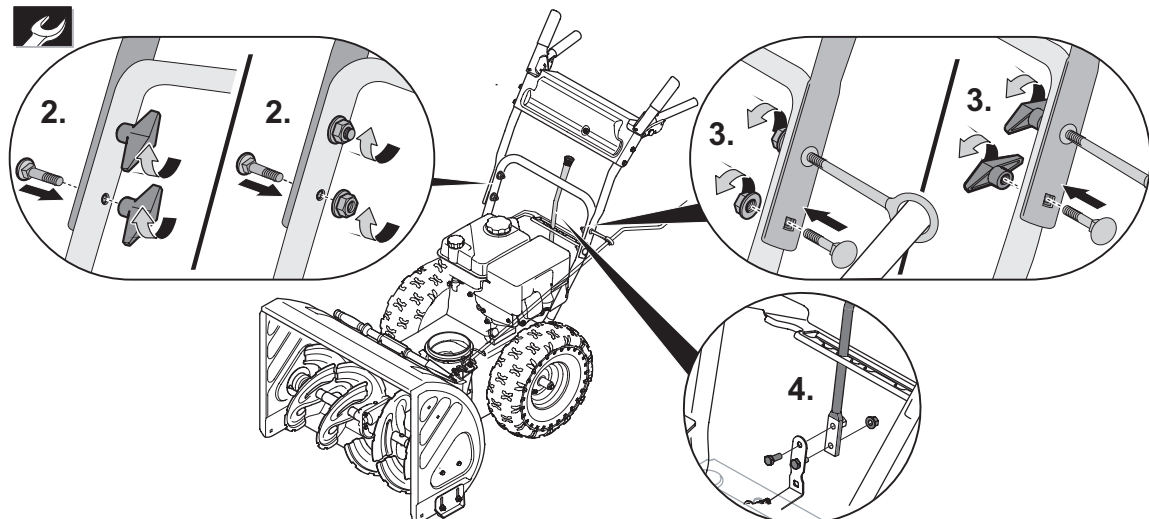
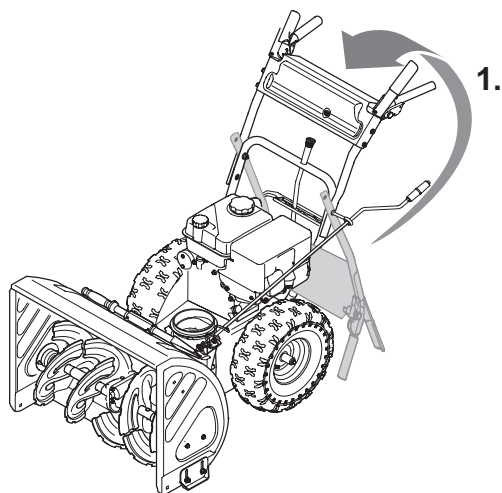
Wszystkie naprawy urządzenia zlecić wyłącznie autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu, który używa do naprawy tylko oryginalne części zamienne.

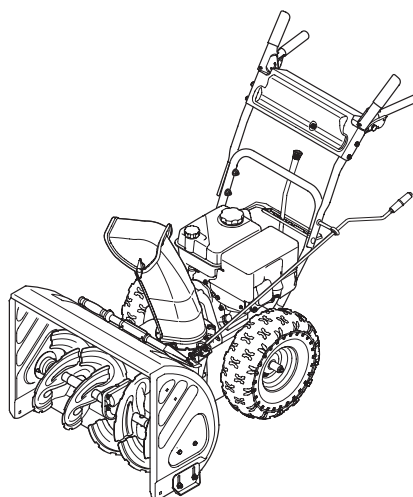
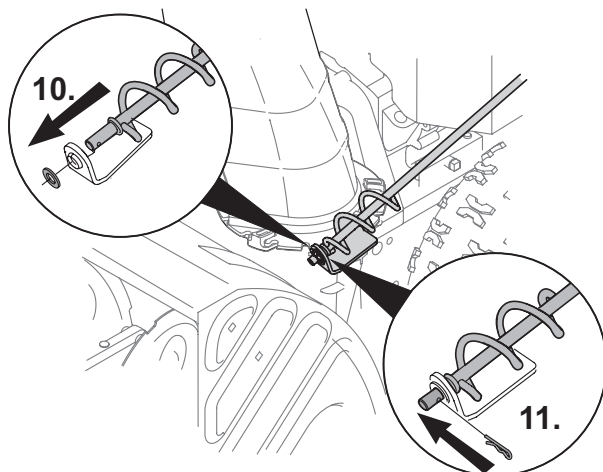
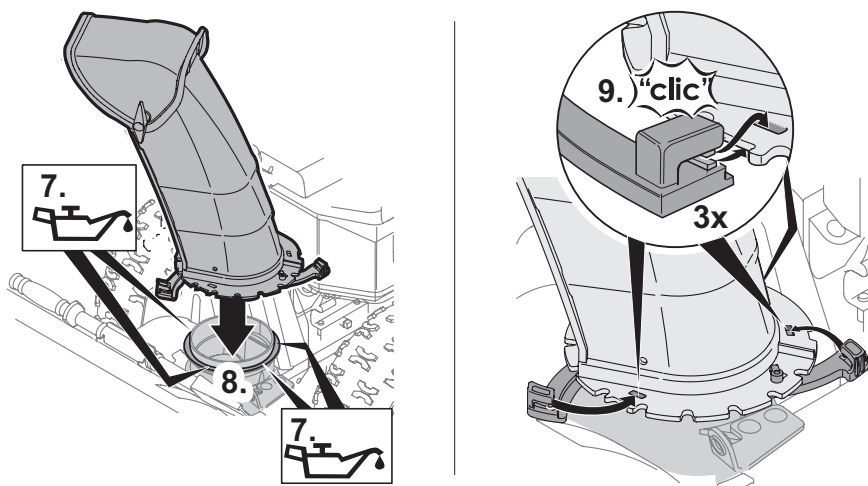
Usterka	Możliwa przyczyna	Czynność
Silnik nie uruchamia się.	Pusty zbiornik paliwa.	Napełnić zbiornik paliwa.
	Przestarzałe paliwo.	Zlać przestarzałe paliwo na wolnym powietrzu do odpowiedniego pojemnika ¹⁾ . Napełnić zbiornik paliwa nowym paliwem.
	Silnik jest zimny; dźwignia ssania (choke) nie jest nastawiona na „  /ON/CHOKE“.	Nastawić dźwignię ssania (choke) na „  /ON/CHOKE“.
	Dźwignia gazu nie jest nastawiona na „  /FAST“.	Nastawić dźwignię gazu na „  /FAST“.
	Wyłącznik silnika (dla urządzeń bez dźwigni gazu) nie jest nastawiony na „ON“.	Nastawić wyłącznik silnika na „ON“.
	Nasadka świecy zapłonowej nie jest nałożona na świecę.	Nałożyć nasadkę świecy zapłonowej na świecę.
	Świeca zapłonowa jest zanieczyszczona lub uszkodzona.	Wyczyścić świecę zapłonową ¹⁾ . Zlecić wymianę uszkodzonej świecy zapłonowej ²⁾ .
	Zalany gaźnik.	Nastawić dźwignię ssania (choke) na „RUN/OFF/  “ i wystartować.
Silnik pracuje nieregularnie.	Starter nie jest włączony.	Włączyć starter.
	Dźwignia ssania (choke) nastawiona w pozycji „  /ON/CHOKE“.	Nastawić dźwignię ssania (choke) na „RUN/OFF/  “.
	Nasadka świecy zapłonowej za luźno nałożona.	Mocniej nałożyć nasadkę świecy zapłonowej.
	Przestarzałe paliwo. Woda lub zanieczyszczenia w układzie paliwa.	Zlać przestarzałe paliwo na wolnym powietrzu do odpowiedniego pojemnika ¹⁾ . Napełnić zbiornik paliwa nowym paliwem.
	Zatkany otwór odpowietrzający w pokrywie zbiornika paliwa.	Wyczyścić pokrywę zbiornika paliwa i otwór odpowietrzający.
Urządzenie nie zbiera śniegu.	Trzpień ścinane mocujące ślimak są zerwane.	Wymienić trzpień ścinane (patrz „Wymiana trzpieni ścinanych mocujących ślimak“).
	Ślimak lub otwór wyrzutu jest zatkany.	Zatrzymać silnik; ściągnąć nasadkę świecy zapłonowej. Usunąć przyczynę zatkania.
	Nieprawidłowo wyregulowana linka sprzęgła napędu ślimaka.	Wyregulować linkę sprzęgła (patrz „Nastawienie sprzęgła napędu ślimaka“).
	Pasek klinowy luźny lub zerwany.	Zlecić napięcie pasków klinowych ²⁾ . Zlecić wymianę pasków klinowych ²⁾ .
Urządzenie nie jedzie.	Nieprawidłowo wyregulowana linka sprzęgła napędu jazdy (Typ 2 do 7).	Wyregulować linkę sprzęgła (patrz „Nastawienie sprzęgła napędu jazdy“).
	Pasek klinowy luźny lub zerwany.	Zlecić napięcie pasków klinowych ²⁾ . Zlecić wymianę pasków klinowych ²⁾ .
	Guma koła ciernego zerwana.	Zlecić wymianę gumy koła ciernego ²⁾ .
Nadzwyczajna wibracja.	Luźne części lub uszkodzony ślimak.	Natychmiast zatrzymać silnik i ściągnąć nasadkę świecy zapłonowej. Dokręcić luźne śruby i nakrętki. Zlecić naprawę uszkodzonego ślimaka ²⁾ .
Trudności w przełączaniu biegów (Typ 2 do 7).	Nieprawidłowo wyregulowana linka sprzęgła napędu jazdy.	Wyregulować linkę sprzęgła (patrz „Nastawienie sprzęgła napędu jazdy“).
	Nieprawidłowo nastawiona dźwignia biegów (Typ 3 do 7).	Nastawić dźwignię zmiany biegów (patrz „Nastawianie dźwigni zmiany biegów“).

¹⁾ Patrz „Instrukcja obsługi silnika“.

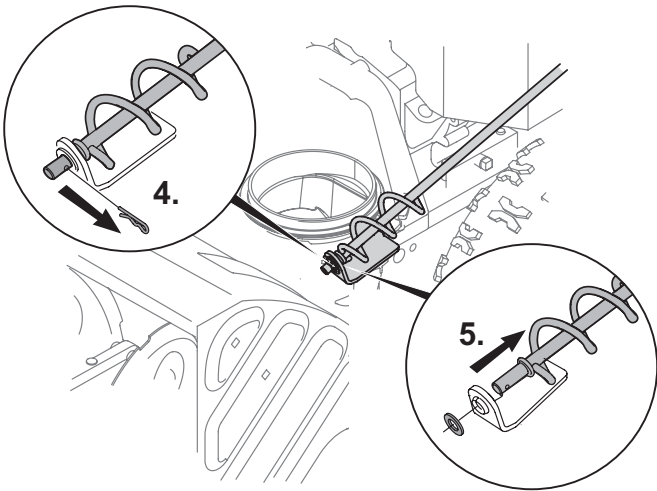
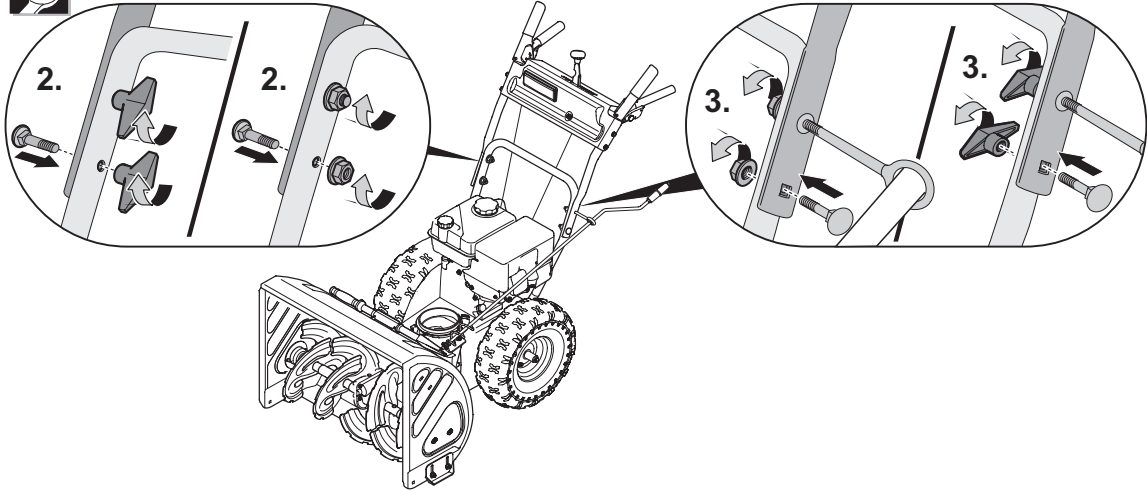
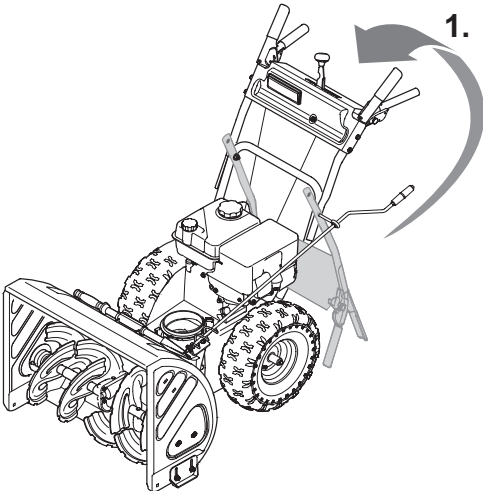
²⁾ Prace te zlecić do wykonania tylko w warsztacie specjalistycznym.

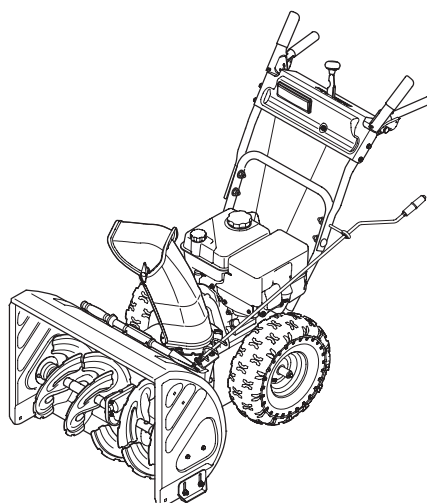
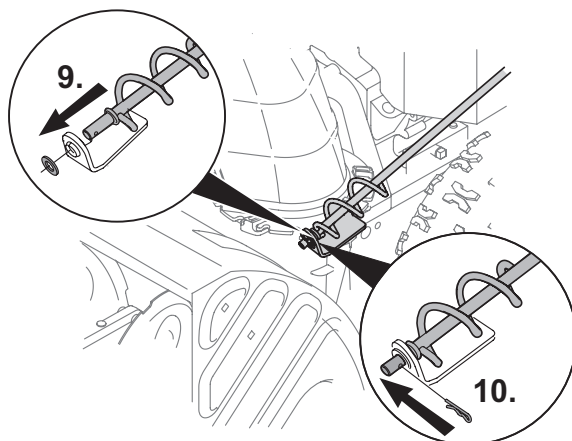
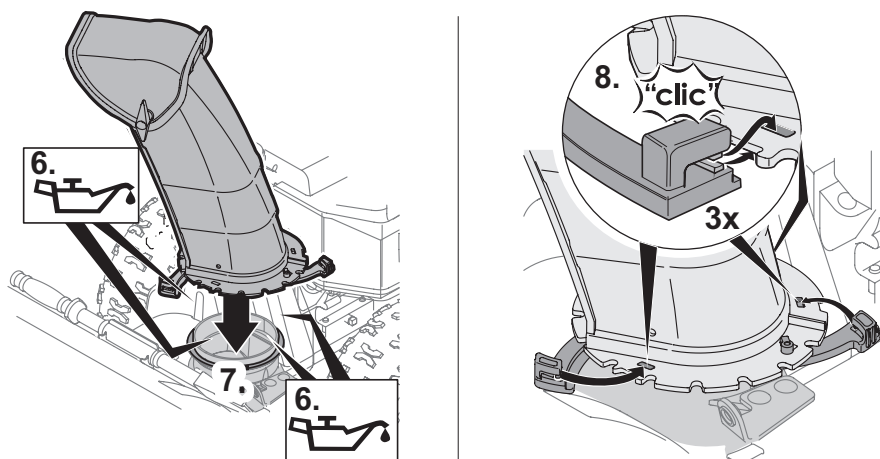




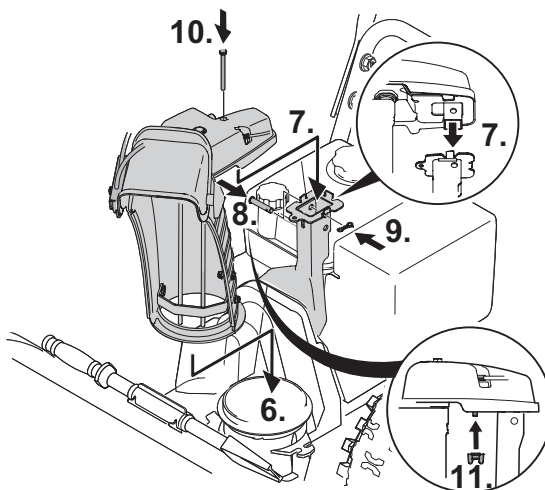
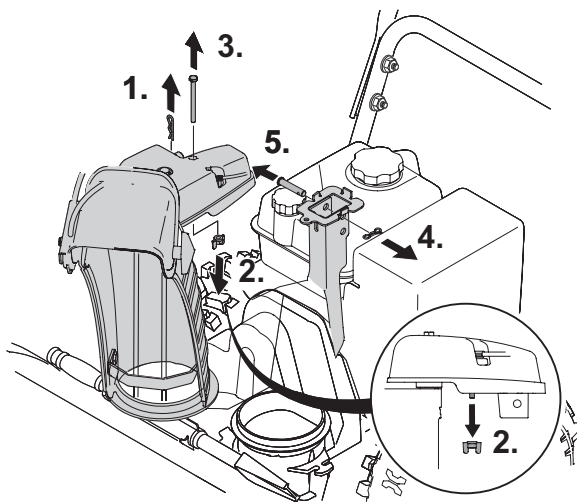
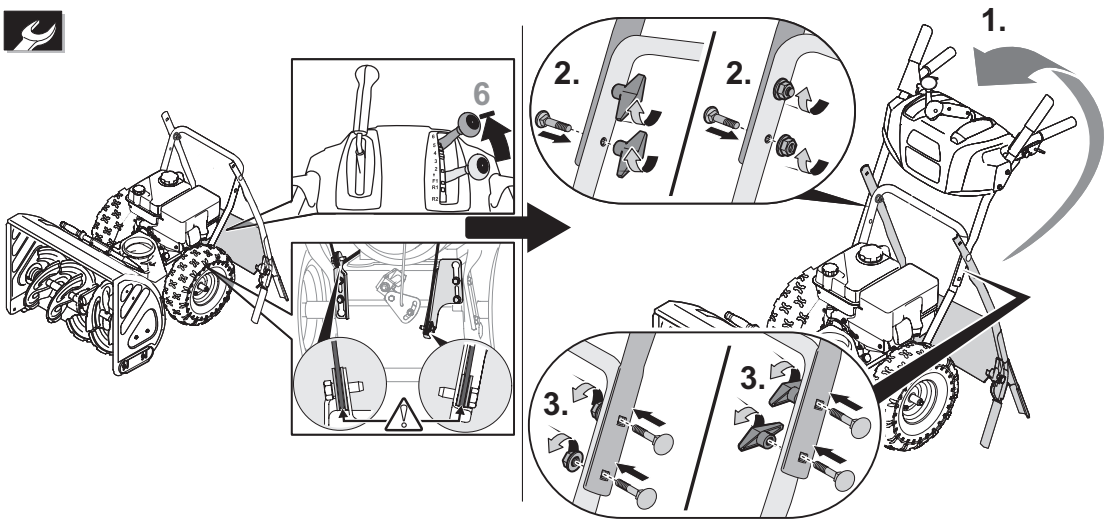


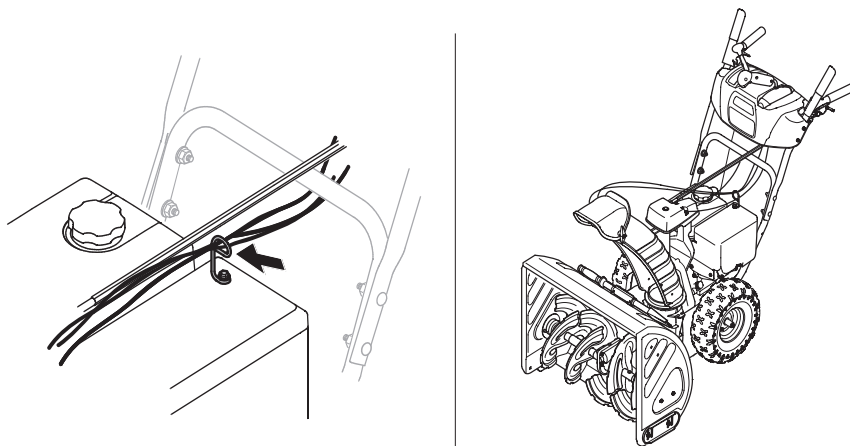
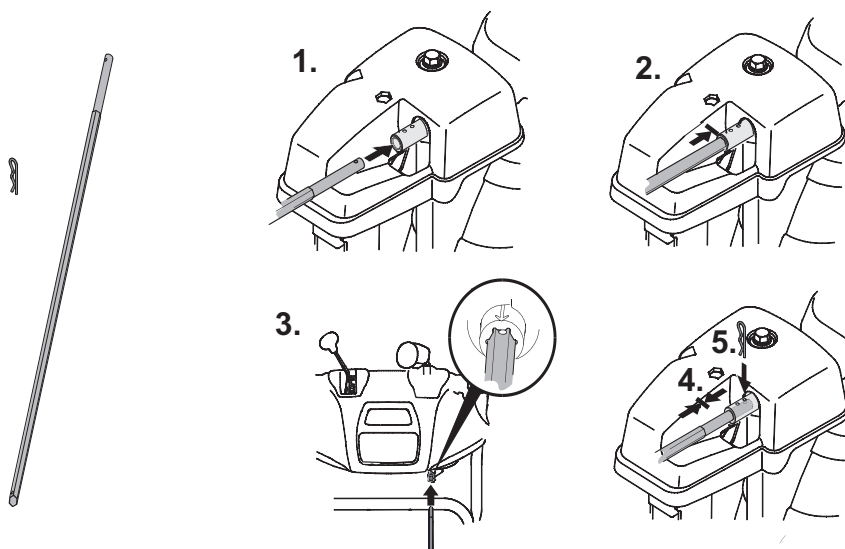
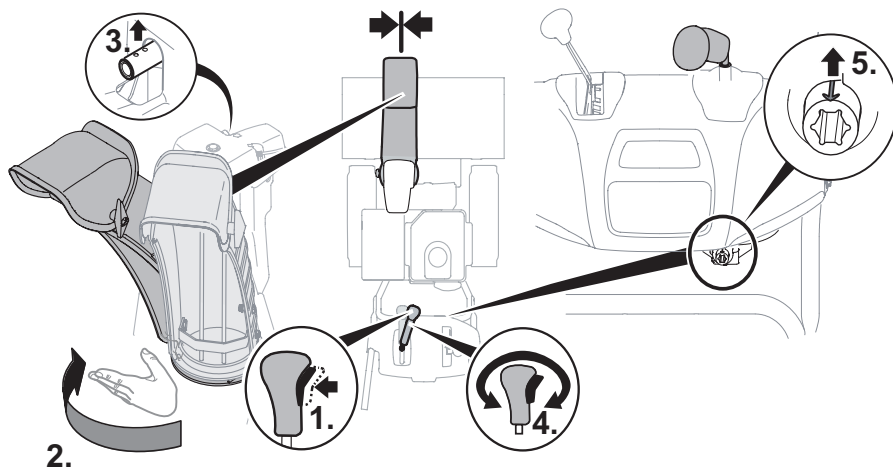
Typ 3



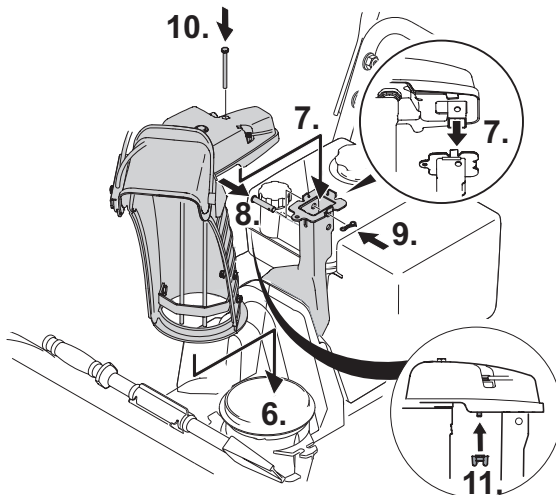
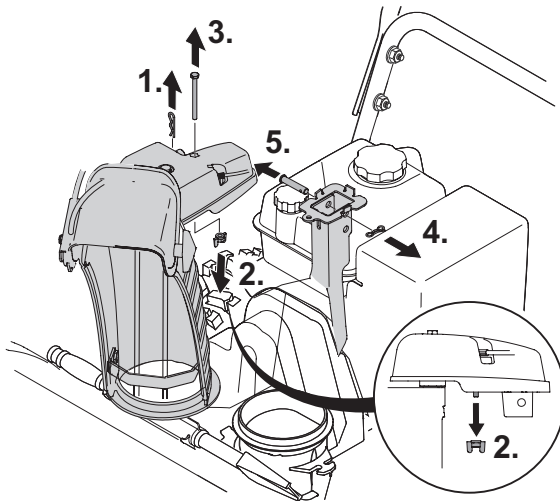
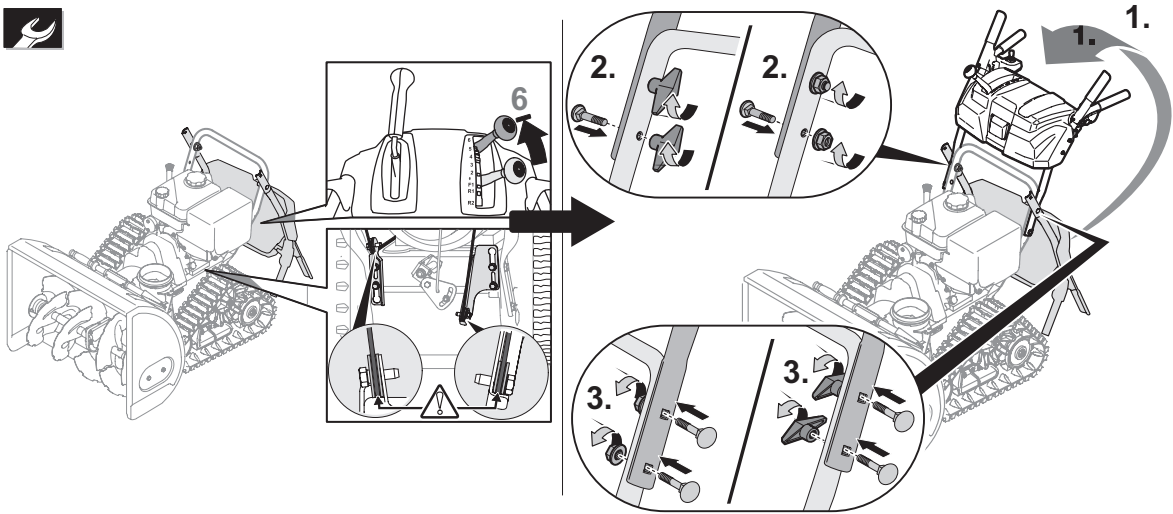


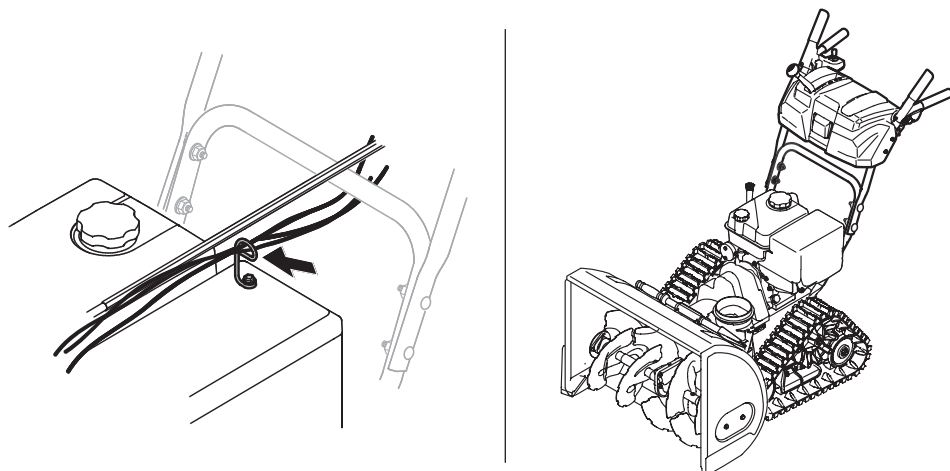
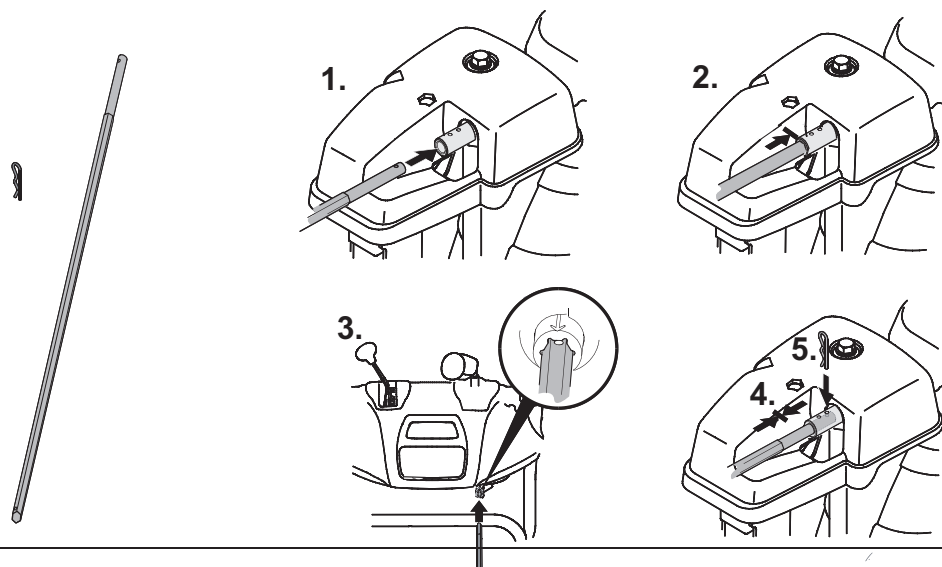
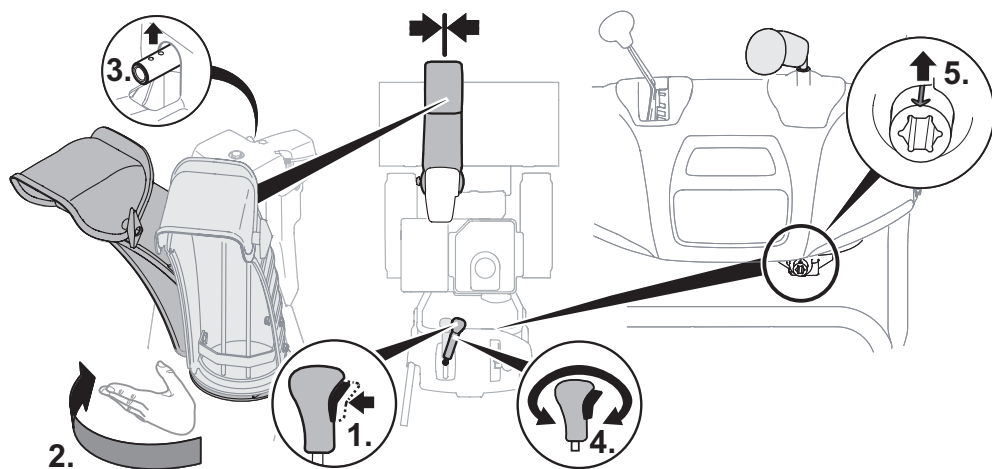
Typ 4



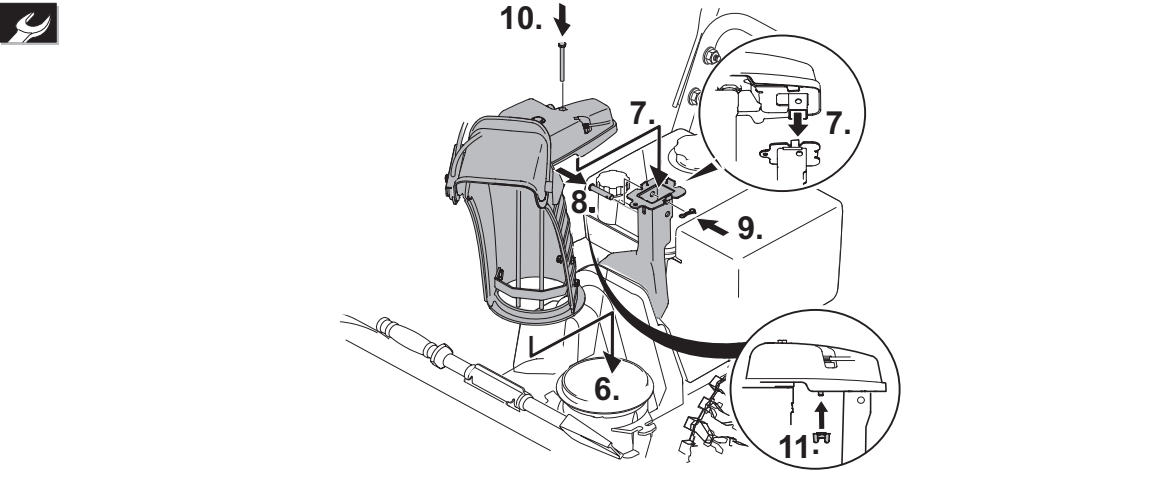
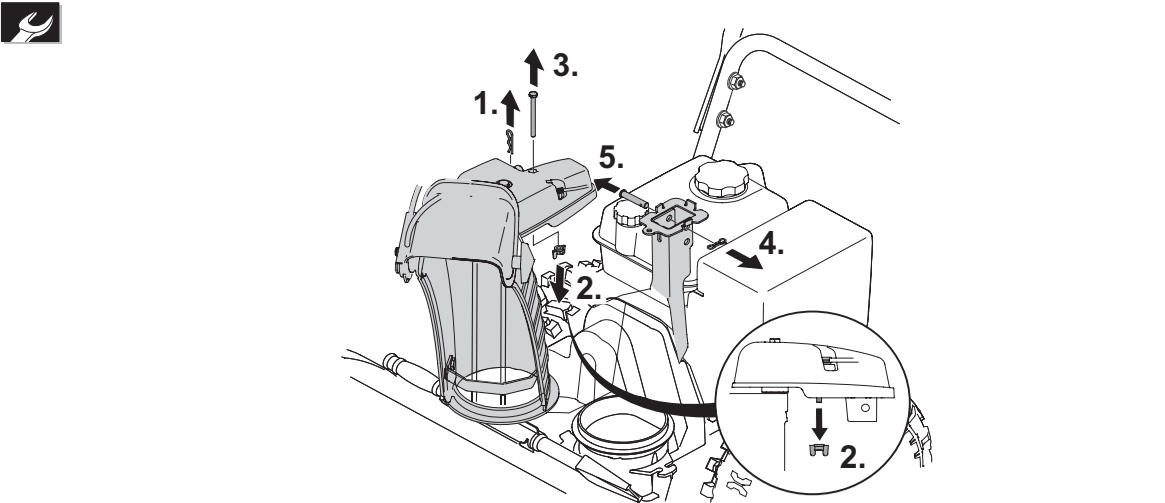
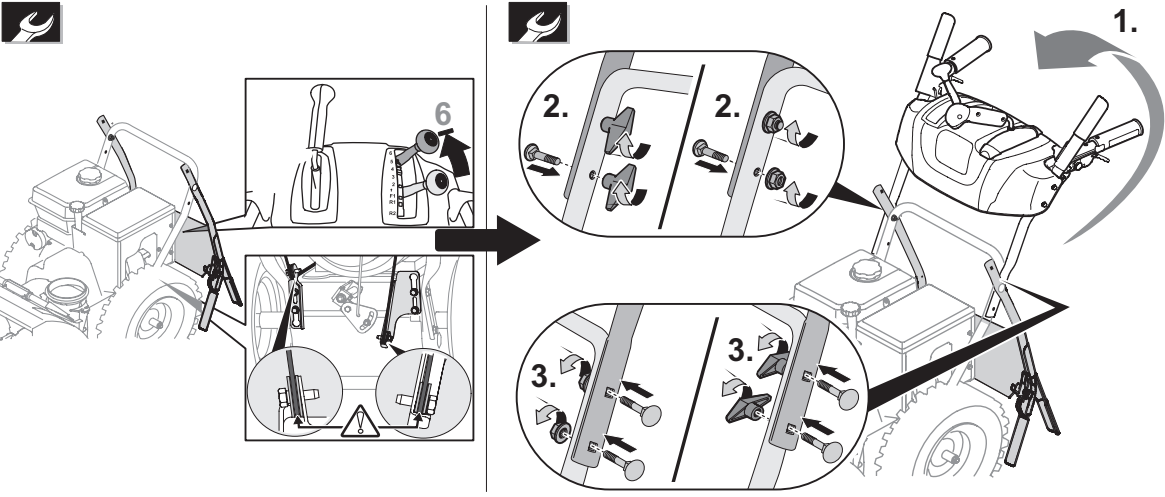


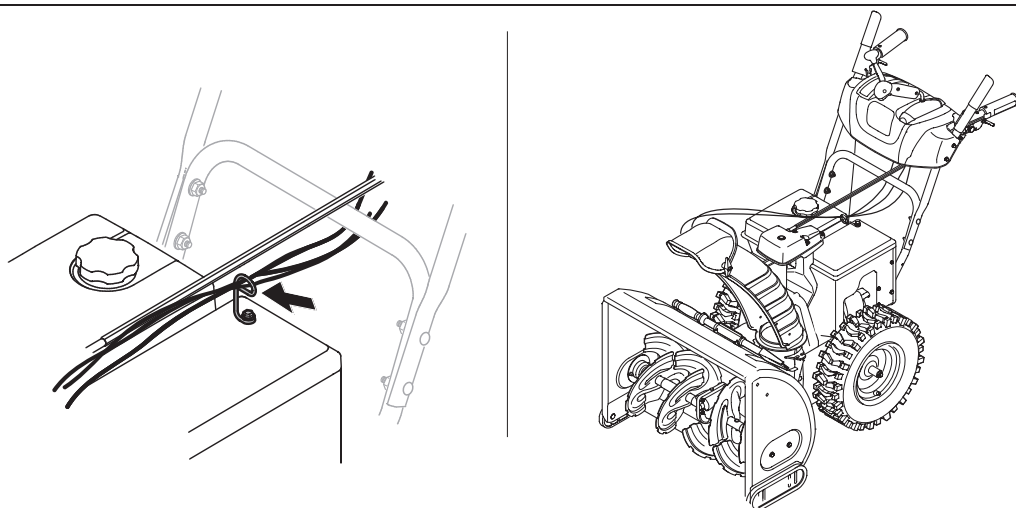
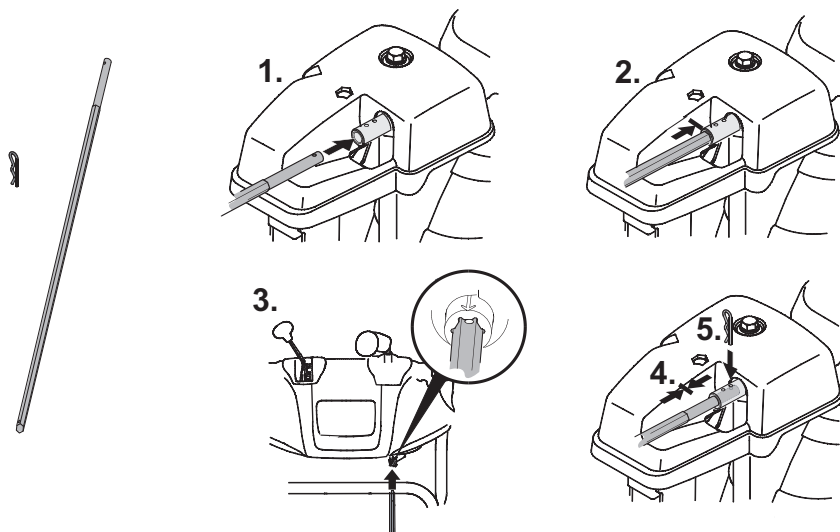
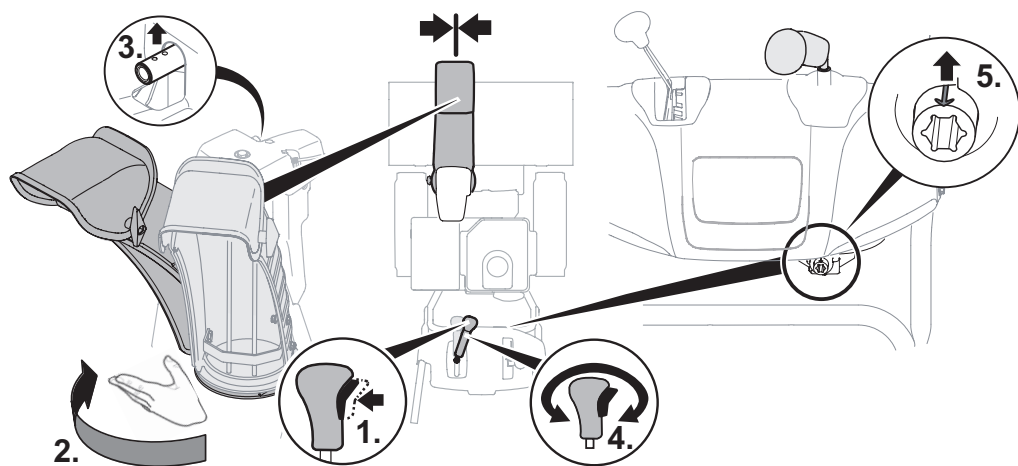
Typ 5





Typ 6





Typ 7

